

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013<sup>1)</sup>

## ECODESIGN REQUIREMENTS FOR HEAT PUMP SPACE HEATERS AND HEAT PUMP COMBINATION HEATERS<sup>1)</sup>

|   |  |
|---|--|
| A | Model(s) : AE090RXEDEG / AE200RNWSEG   |
| B | Air-to-water heat pump : yes   |
| C | Water-to-water heat pump : no  |
| D | Brine-to-water heat pump : no  |
| E | Low-temperature heat pump : no   |
| F | Equipped with a supplementary heater : yes   |
| G | Heat pump combination heater : yes   |
| H | Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pump, parameters shall be declared for low-temperature application. |
| I | Parameters shall be declared for average climate conditions.   |

| Item <sup>(1)</sup> | Symbol <sup>(2)</sup>  | Value <sup>(3)</sup>  | Unit <sup>(4)</sup>     |  |
|---------------------|--|---|-------------------------|--|
| N                   | Rated heat output <sup>(5)</sup>   | Prated <sup>(6)</sup>   | 8 kW                    |  |
| Q                   | Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj |   |                         |  |
| -                   | Tj = -7 °C   | Pdh   | 7,1 kW                  |  |
| -                   | Tj = +2 °C   | Pdh   | 4,3 kW                  |  |
| -                   | Tj = +7 °C   | Pdh   | 2,8 kW                  |  |
| -                   | Tj = +12 °C  | Pdh   | 2,6 kW                  |  |
| T                   | Tj = bivalent temperature  | Pdh   | 7,1 kW                  |  |
| U                   | Tj = operation limit temperature   | Pdh   | 4,9 kW                  |  |
| V                   | For air-to-water heat pumps<br>Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)                                       | Pdh   | - kW                    |  |
| W                   | Bivalent temperature   | Tbiv  | -7 °C                   |  |
| Y                   | Cycling interval capacity for heating  | Pcyc  | - kW                    |  |
| AB                  | Degradation co-efficient <sup>(7)</sup>  | Cdh   | 0,9                     |  |
| AD                  | <b>Power consumption in modes other than active mode</b>   |   |                         |  |
| AF                  | Off mode   | Poff  | 0,022 kW                |  |
| AG                  | Thermostat-off mode  | Pto   | 0,022 kW                |  |
| AH                  | Standby mode   | Psb   | 0,022 kW                |  |
| AI                  | Crankcase heater mode  | Pck   | 0,000 kW                |  |
| AL                  | <b>Other items</b>   |   |                         |  |
| AM                  | Capacity control   |   | variable <sup>(8)</sup> |  |
| AQ                  | Sound power level, indoors/outdoors  | Lwa   | 40/64 dB                |  |
| AR                  | Emissions of nitrogen oxides   | NOx   | - mg/kWh                |  |
| AT                  | <b>For heat pump combination heater</b>  |   |                         |  |
| AU                  | Declared load profile  |   | L                       |  |
| AW                  | Daily electricity consumption  | Qelec   | - kWh                   |  |
| AY                  | Annual electricity consumption   | AEC   | 860 kWh                 |  |
| AZ                  | Contact details  | Samsung Electronics, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, Ireland<br>or Blackbushe Business Park, Yateley, Gu46 6GG, UK |                         |  |

| Item <sup>(1)</sup> | Symbol <sup>(2)</sup>  | Value <sup>(3)</sup>   | Unit <sup>(4)</sup>                     |  |
|---------------------|--|------------------------|---|--|
| P                   | Seasonal space heating energy efficiency   | $\eta_s$               | 127 %                                   |  |
| R                   | Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj |                        |   |  |
| -                   | Tj = -7 °C   | COPd <sup>(9)</sup>    | 1,76 -                                  |  |
| -                   | Tj = +2 °C   | COPd <sup>(9)</sup>    | 3,23 -                                  |  |
| -                   | Tj = +7 °C   | COPd <sup>(9)</sup>    | 4,62 -                                  |  |
| -                   | Tj = +12 °C  | COPd <sup>(9)</sup>    | 5,88 -                                  |  |
| T                   | Tj = bivalent temperature  | COPd <sup>(9)</sup>    | 1,76 -                                  |  |
| U                   | Tj = operation limit temperature   | COPd <sup>(9)</sup>    | 1,35 -                                  |  |
| V                   | For air-to-water heat pumps<br>Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)   | COPd <sup>(9)</sup>    | - -                                     |  |
| X                   | For air-to-water heat pumps:<br>Operation limit temperature  | TOL                    | -10 °C                                  |  |
| Z                   | Cycling interval efficiency  | COPcyc <sup>(10)</sup> | - -                                     |  |
| AC                  | Heating water operating limit temperature  | WTOL                   | - °C                                    |  |
| AE                  | <b>Supplementary heater</b>  |                        |   |  |
| N                   | Rated heat output <sup>(11)</sup>  | Psup                   | 3,1 kW                                  |  |
| AJ                  | Type of energy input   |                        | Electrical <sup>(10K)</sup>             |  |
| AL                  | <b>Other items</b>   |                        |   |  |
| AO                  | For air-to-water heat pumps :<br>Rated air flow rate, outdoors   |                        | 3960 m <sup>3</sup> /h <sup>(12P)</sup> |  |
| AS                  | For water-/brine-to-water heat pumps:<br>Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger                                  |                        | - m <sup>3</sup> /h <sup>(12P)</sup>    |  |
| AT                  | <b>For heat pump combination heater</b>  |                        |   |  |
| AV                  | Water heating energy efficiency  | $\eta_{wh}$            | 119 %                                   |  |
| AX                  | Daily fuel consumption   | Qfuel                  | - kWh                                   |  |
| AY                  | Annual electricity consumption   | AEC                    | - GJ                                    |  |

BA <sup>(1)</sup> For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).

BB <sup>(7)</sup> If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0,9.

BC <sup>(8)</sup> Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

BD <sup>(2)</sup> If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013<sup>1)</sup>

## ECODESIGN REQUIREMENTS FOR HEAT PUMP SPACE HEATERS AND HEAT PUMP COMBINATION HEATERS<sup>1)</sup>

|   |  |
|---|--|
| A | Model(s) : AE090RXEDEG / AE260RNWSEG   |
| B | Air-to-water heat pump : yes   |
| C | Water-to-water heat pump : no  |
| D | Brine-to-water heat pump : no  |
| E | Low-temperature heat pump : no   |
| F | Equipped with a supplementary heater : yes   |
| G | Heat pump combination heater : yes   |
| H | Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pump, parameters shall be declared for low-temperature application. |
| I | Parameters shall be declared for average climate conditions.   |

| Item <sup>(2)</sup> | Symbol <sup>(2)</sup>  | Value <sup>(3)</sup>  | Unit <sup>(4)</sup>                    |
|---------------------|--|---|--|
| N                   | Rated heat output <sup>(1)</sup>   | Prated <sup>(5)</sup>   | 8 kW                                   |
| Q                   | Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj                               |   |  |
| -                   | Tj = -7 °C   | Pdh   | 7,1 kW                                 |
| -                   | Tj = +2 °C   | Pdh   | 4,3 kW                                 |
| -                   | Tj = +7 °C   | Pdh   | 2,8 kW                                 |
| -                   | Tj = +12 °C  | Pdh   | 2,6 kW                                 |
| T                   | Tj = bivalent temperature  | Pdh   | 7,1 kW                                 |
| U                   | Tj = operation limit temperature   | Pdh   | 4,9 kW                                 |
| V                   | For air-to-water heat pumps<br>Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)   | Pdh   | - kW                                   |
| W                   | Bivalent temperature   | Tbiv  | -7 °C                                  |
| Y                   | Cycling interval capacity for heating  | Ppsych  | - kW                                   |
| AB                  | Degradation co-efficient <sup>(1*)</sup>   | Cdh   | 0,9                                    |
| AD                  | Power consumption in modes other than active mode  |   |  |
| AF                  | Off mode   | Poff  | 0,022 kW                               |
| AG                  | Thermostat-off mode  | Pto   | 0,022 kW                               |
| AH                  | Standby mode   | Psa   | 0,022 kW                               |
| AI                  | Crankcase heater mode  | Pcc   | 0,000 kW                               |
| AL                  | Other items  |   |  |
| AM                  | Capacity control   |   | variable <sup>(6A)</sup>               |
| AQ                  | Sound power level, indoors/outdoors  | Lwa   | 40/64 dB                               |
| AR                  | Emissions of nitrogen oxides   | NOx   | - mg/kWh                               |
| AT                  | For heat pump combination heater   |   |  |
| AU                  | Declared load profile  |   | XL                                     |
| AW                  | Daily electricity consumption  | Qelec   | - kWh                                  |
| AY                  | Annual electricity consumption   | AEC   | 1309 kWh                               |
| AZ                  | Contact details  | Samsung Electronics, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, Ireland<br>or Blackbushe Business Park, Yateley, Gu46 6GG, UK |  |
| P                   | Seasonal space heating energy efficiency   | $\eta_s$  | 127 %                                  |
| R                   | Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj |   |  |
| -                   | Tj = -7 °C   | COPd <sup>(5)</sup>   | 1,76                                   |
| -                   | Tj = +2 °C   | COPd <sup>(5)</sup>   | 3,23                                   |
| -                   | Tj = +7 °C   | COPd <sup>(5)</sup>   | 4,62                                   |
| -                   | Tj = +12 °C  | COPd <sup>(5)</sup>   | 5,88                                   |
| T                   | Tj = bivalent temperature  | COPd <sup>(5)</sup>   | 1,76                                   |
| U                   | Tj = operation limit temperature   | COPd <sup>(5)</sup>   | 1,35                                   |
| V                   | For air-to-water heat pumps<br>Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)   | COPd <sup>(5)</sup>   | -                                      |
| X                   | For air-to-water heat pumps:<br>Operation limit temperature  | TOL   | -10 °C                                 |
| Z                   | Cycling interval efficiency  | COPcyc <sup>(6A)</sup>  | -                                      |
| AC                  | Heating water operating limit temperature  | WTOL  | - °C                                   |
| AE                  | Supplementary heater   |   |  |
| N                   | Rated heat output <sup>(1)</sup>   | Psup  | 3,1 kW                                 |
| AJ                  | Type of energy input   |   | Electrical <sup>(6A)</sup>             |
| AL                  | Other items  |   |  |
| AO                  | For air-to-water heat pumps :<br>Rated air flow rate, outdoors   |   | 3960 m <sup>3</sup> /h <sup>(6P)</sup> |
| AS                  | For water-/brine-to-water heat pumps:<br>Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger                                  |   | m <sup>3</sup> /h <sup>(6P)</sup>      |
| AT                  | For heat pump combination heater   |   |  |
| AV                  | Water heating energy efficiency  | $\eta_{wh}$   | 128 %                                  |
| AX                  | Daily fuel consumption   | Qfuel   | - kWh                                  |
| AY                  | Annual electricity consumption   | AEC   | - GJ                                   |

BA <sup>(1)</sup> For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).

BB <sup>(1\*)</sup> If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0,9.

BC <sup>(1)</sup> Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

BD <sup>(2)</sup> If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013<sup>1)</sup>

## ECODESIGN REQUIREMENTS FOR HEAT PUMP SPACE HEATERS AND HEAT PUMP COMBINATION HEATERS<sup>1)</sup>

|   |  |
|---|--|
| A | Model(s) : AE090RXEDEG / AE090RNYDEG   |
| B | Air-to-water heat pump : yes   |
| C | Water-to-water heat pump : no  |
| D | Brine-to-water heat pump : no  |
| E | Low-temperature heat pump : no   |
| F | Equipped with a supplementary heater : yes   |
| G | Heat pump combination heater : no  |
| H | Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low-temperature heat pump, parameters shall be declared for low-temperature application. |
| I | Parameters shall be declared for average climate conditions.   |

| Item <sup>(1)</sup> | Symbol <sup>(2)</sup>  | Value <sup>(3)</sup>  | Unit <sup>(4)</sup>                    |
|---------------------|--|---|--|
| N                   | Rated heat output <sup>(1)</sup>   | Prated <sup>(5)</sup>   | 8 kW                                   |
| Q                   | Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj                               |   |  |
| -                   | Tj = -7 °C   | Pdh   | 7,1 kW                                 |
| -                   | Tj = +2 °C   | Pdh   | 4,3 kW                                 |
| -                   | Tj = +7 °C   | Pdh   | 2,8 kW                                 |
| -                   | Tj = +12 °C  | Pdh   | 2,6 kW                                 |
| T                   | Tj = bivalent temperature  | Pdh   | 7,1 kW                                 |
| U                   | Tj = operation limit temperature   | Pdh   | 4,9 kW                                 |
| V                   | For air-to-water heat pumps<br>Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)   | Pdh   | - kW                                   |
| W                   | Bivalent temperature   | Tbiv  | -7 °C                                  |
| Y                   | Cycling interval capacity for heating  | Pcyc  | - kW                                   |
| AB                  | Degradation co-efficient <sup>(1)</sup>  | Cdh   | 0,9                                    |
| AD                  | Power consumption in modes other than active mode  |   |  |
| AF                  | Off mode   | Poff  | 0,022 kW                               |
| AG                  | Thermostat-off mode  | Pto   | 0,022 kW                               |
| AH                  | Standby mode   | Psa   | 0,022 kW                               |
| AI                  | Crankcase heater mode  | Pcx   | 0,000 kW                               |
| AL                  | Other items  |   |  |
| AM                  | Capacity control   | variable <sup>(6N)</sup>  |  |
| AQ                  | Sound power level, indoors/outdoors  | Lwa   | 40/64 dB                               |
| AR                  | Emissions of nitrogen oxides   | NOx   | - mg/kWh                               |
| AT                  | For heat pump combination heater   |   |  |
| AU                  | Declared load profile  | -   |  |
| AW                  | Daily electricity consumption  | Qelec   | - kWh                                  |
| AY                  | Annual electricity consumption   | AEC   | - kWh                                  |
| AZ                  | Contact details  | Samsung Electronics, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, Ireland<br>or Blackbushe Business Park, Yateley, Gu46 6GG, UK |  |
| P                   | Seasonal space heating energy efficiency   | $\eta_s$  | 127 %                                  |
| R                   | Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj |   |  |
| -                   | Tj = -7 °C   | COPd <sup>(5)</sup>   | 1,76                                   |
| -                   | Tj = +2 °C   | COPd <sup>(5)</sup>   | 3,23                                   |
| -                   | Tj = +7 °C   | COPd <sup>(5)</sup>   | 4,62                                   |
| -                   | Tj = +12 °C  | COPd <sup>(5)</sup>   | 5,88                                   |
| T                   | Tj = bivalent temperature  | COPd <sup>(5)</sup>   | 1,76                                   |
| U                   | Tj = operation limit temperature   | COPd <sup>(5)</sup>   | 1,35                                   |
| V                   | For air-to-water heat pumps<br>Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)   | COPd <sup>(5)</sup>   | -                                      |
| X                   | For air-to-water heat pumps:<br>Operation limit temperature  | TOL   | -10 °C                                 |
| Z                   | Cycling interval efficiency  | COPcyc <sup>(6A)</sup>  | -                                      |
| AC                  | Heating water operating limit temperature  | WTOL  | - °C                                   |
| AE                  | Supplementary heater   |   |  |
| N                   | Rated heat output <sup>(1)</sup>   | Psup  | 3,1 kW                                 |
| AJ                  | Type of energy input   | Electrical <sup>(6K)</sup>  |  |
| AL                  | Other items  |   |  |
| AO                  | For air-to-water heat pumps :<br>Rated air flow rate, outdoors   | -   | 3960 m <sup>3</sup> /h <sup>(6P)</sup> |
| AS                  | For water-/brine-to-water heat pumps:<br>Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger                                  | -   | m <sup>3</sup> /h <sup>(6P)</sup>      |
| AT                  | For heat pump combination heater   |   |  |
| AV                  | Water heating energy efficiency  | $\eta_{wh}$   | - %                                    |
| AX                  | Daily fuel consumption   | Qfuel   | - kWh                                  |
| AY                  | Annual electricity consumption   | AEC   | - GJ                                   |

BA<sup>(1)</sup> For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).

BB<sup>(2)</sup> If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0,9.

BC<sup>(3)</sup> Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

BD<sup>(2)</sup> If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013<sup>1)</sup>

| No | English(EN)   | Bulgarian(BG)   | Spanish(ES)   | Czech(CS)   |
|----|---|---|---|---|
| I  | COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013  | РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 813/2013 НА КОМИСИЯТА  | REGLAMENTO (UE) No 813/2013 DE LA COMISIÓN  | NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 813/2013  |
| II | ECODESIGN REQUIREMENTS FOR HEAT PUMP SPACE HEATERS AND HEAT PUMP COMBINATION HEATERS  | ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРОЕКТИРАНЕ НА ТЕРМОПОМПЕНИ И КОМБИНИРАНИ ТЕРМОПОМПЕНИ ОТОПЛИТЕЛИ   | REQUISITOS DE DISEÑO ECOLÓGICO PARA CALENTADORES DE ESPACIO DE BOMBA DE CALOR Y CALENTADORES COMBINADOS DE BOMBA DE CALOR   | POŽADAVKY NA EKOLOGICKÝ NÁVRH OHŘÍVAČŮ PROSTOR NA BÁZI TEPELNÉHO ČERPADLA A KOMBINOVANÝCH OHŘÍVAČŮ NA BÁZI TEPELNÉHO ČERPADLA   |
| A  | Model(s): [information identifying the model(s) to which the information relates]   | Модел/модел: [информация за определяне на модела(ите), за който(ито) тя се отнася]  | Modelos: [Datos que identifican el modelo o modelos a que se refiere la información]  | Model/y: [informace k určení modelu/ů, na který/ě se informace vztahují]  |
| B  | Air-to-water heat pump: [yes/no]  | Термопомпа „въздух-вода“: [га/не]   | Bomba de calor aire-agua: [sí/no]   | Teplné čerpadlo vzduch-voda: [ano/ne]   |
| C  | Water-to-water heat pump: [yes/no]  | Термопомпа „вода-вода“: [га/не]   | Bomba de calor agua-agua: [sí/no]   | Teplné čerpadlo voda-voda: [ano/ne]   |
| D  | Brine-to-water heat pump: [yes/no]  | Термопомпа „солон разтвор-вода“: [га/не]  | Bomba de calor salmuera-agua: [sí/no]   | Teplné čerpadlo solanka-voda: [ano/ne]  |
| E  | Low-temperature heat pump: [yes/no]   | Термопомпа за нискотемпературни приложения: [га/не]   | Bomba de calor de baja temperatura: [sí/no]   | Nizkotepelné teplné čerpadlo: [ano/ne]  |
| F  | Equipped with a supplementary heater: [yes/no]  | Оборудвана с допълнителен погрявател: [га/не]   | Equipado con un calefactor complementario: [sí/no]  | Vybavenost přídatným ohřivačem: [ano/ne]  |
| G  | Heat pump combination heater: [yes/no]  | Комбиниран термопомпен агрегат за отопление и БГВ: [га/не]  | Calefactor combinado con bomba de calor: [sí/no]  | Kombinovaný ohřivač s tepelným čerpadlem: [ano/ne]  |
| H  | Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps, parameters shall be declared for low-temperature application. | Параметрите се обявяват за среднетемпературни приложения, освен при термопомпите с нискотемпературни приложения. При термопомпите с нискотемпературни приложения параметрите се обявяват за нискотемпературните приложения. | Los parámetros se declararán para aplicaciones de media temperatura, excepto si se trata de bombas de calor de baja temperatura. En el caso de las bombas de calor de baja temperatura, los parámetros se declararán para aplicaciones de baja temperatura. | Parametry musí být uvedeny pro středněteplotní aplikaci, s výjimkou nízkoteplotních tepelných čerpadel. U nízkoteplotních tepelných čerpadel musí být parametry uvedeny pro nízkoteplotní aplikaci. |
| I  | Parameters shall be declared for average climate conditions.  | Параметрите се обявяват за средни климатични условия.   | Los parámetros se indicarán para condiciones climáticas medias.   | Parametry musí být uvedeny pro průměrné klimatické podmínky.  |
| J  | Item  | Характеристика  | Elemento  | Položka   |
| K  | Symbol  | Означение   | Símbolo   | Označení  |
| L  | Value   | Стойност  | Valor   | Hodnota   |
| M  | Unit  | Мерна единица   | Unidad  | Jednotka  |
| N  | Rated heat output <sup>(*)</sup>  | Номинална топлинна мощност <sup>(*)</sup>   | Potencia calorífica nominal <sup>(*)</sup>  | Jmenovitý tepelný výkon <sup>(*)</sup>  |
| O  | Prated  | Prated  | Prated  | Prated  |
| P  | Seasonal space heating energy efficiency  | Сезонна енергийна ефективност при отопление   | Eficiencia energética estacional de calefacción   | Sezónní energetická účinnost vytápění   |
| Q  | Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj  | Обявена отоплителна мощност за частичен товар при температура вътре 20 °C и външна температура Tj   | Capacidad de calefacción declarada para una carga parcial a una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj   | Deklarovaný topný výkon pro částečné zatížení při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj   |
| R  | Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj                                      | Обявен коефициент на трансформация или коефициент на първичната енергия за частичен товар при температура вътре 20 °C и външна температура Tj   | Coefficiente de rendimiento declarado o factor energético primario para una carga parcial a una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj   | Deklarovaný topný faktor či koeficient primární energie pro částečné zatížení při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj   |
| S  | COPd  | COPd или PERd   | COPd o PERd   | COPd nebo PERd  |
| T  | Tj = bivalent temperature   | Tj = температура на включване на допълнително погряване   | Tj = temperatura bivalente  | Tj = bivalentní teplota   |
| U  | Tj = operation limit temperature  | Tj = гранична работна температура   | Tj = temperatura límite de funcionamiento   | Tj = mezní provozní teplota   |
| V  | For air-to-water heat pumps: Tj = -15 °C (if TOL < -20 °C)  | За термопомпи „въздух-вода“: Tj = -15 °C (ако TOL < -20 °C)   | Para bombas de calor aire-agua: Tj = -15 °C (si TOL < -20 °C)   | U tepelných čerpadel vzduch-voda: Tj = -15 °C (pokud TOL < -20 °C)  |
| W  | Bivalent temperature  | Температура на включване на допълнително погряване  | Temperatura bivalente   | Bivalentní teplota  |
| X  | For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature  | За термопомпи „въздух-вода“: гранична работна температура   | Para bombas de calor aire-agua: Temperatura límite de funcionamiento  | U tepelných čerpadel vzduch-voda: mezní provozní teplota  |
| Y  | Cycling interval capacity for heating   | Мощност при повторно-кратковременен режим на отопление  | Eficiencia del intervalo cíclico para calefacción   | Topný výkon v cyklickém intervalu   |
| Z  | Cycling interval efficiency   | Ефективност при повторно-кратковременен режим   | Eficiencia del intervalo cíclico  | Účinnost v cyklickém intervalu  |
| AA | COPcyc  | COPcyc или PERcyc   | COPcyc o PERcyc   | COPcyc nebo PERcyc  |
| AB | Degradation co-efficient(**)  | Коефициент на влошаване на ефективността(**)  | Coefficiente de degradación(**)   | Koeficient ztráty energie(**)   |



| No | English(EN)   | Bulgarian(BG)   | Spanish(ES)  | Czech(CS)   |
|----|---|---|--|---|
| AC | Heating water operating limit temperature   | Гранична температура на загряваната вода  | Temperatura límite de calentamiento de agua  | Mezní provozní teplota ohřívané vody  |
| AD | Power consumption in modes other than active mode   | Консумирана мощност в режими, различни от работен режим   | Consumo de electricidad en modos distintos del activo  | Spotřeba elektrické energie v jiných režimech než aktivní režim   |
| AE | Supplementary heater  | Допълнителен подгревател  | Calefactor complementario  | Přídavný ohříváč  |
| AF | Off mode  | Режим „изключен“  | Modo desactivado   | Vypnutý stav  |
| AG | Thermostat-off mode   | Режим „термостатно изключен“  | Modo desactivado por termostato  | Stav vypnutého termostatu   |
| AH | Standby mode  | Режим „в готовност“   | Modo de espera   | Pohotovostní režim  |
| AI | Crankcase heater mode   | Режим „подгряване на картера на компресора“   | Modo de calentador del cárter  | Režim zahřívání skříně kompresoru   |
| AJ | Type of energy input  | Вид на постъпващата енергия   | Tipo de insumo de energía  | Energetický příkon  |
| AK | Electrical  | Електричество   | Eléctricas   | Elektrický  |
| AL | Other items   | Други характеристики  | Otros elementos  | Jiné položky  |
| AM | Capacity control  | Регулиране на мощността   | Control de capacidad   | Regulace výkonu   |
| AN | fixed/variable  | фиксирана/регулируема   | fijo/variable  | pevná/proměnná  |
| AO | For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors  | За термопомпи „въздух-вода“: номинален дебит на въздуха (на открито)  | Para bombas de calor aire-agua: Caudal de aire nominal (exterior)  | U tepelných čerpadel vzduch-voda: jmenovitý průtok vzduchu ve venkovním prostoru  |
| AP | m <sup>3</sup> /h   | m <sup>3</sup> /h   | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h   |
| AQ | Sound power level, indoors/outdoors   | Ниво на шума (вътре/на открито)   | Nivel de potencia acústica (interior/exterior)   | Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru/venkovním prostoru  |
| AR | Emissions of nitrogen oxides  | Емисии на азотни окиси  | Emisiones de óxidos de nitrógeno   | Emise oxidů dusíku  |
| AS | For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger  | За термопомпи „вода/солов разтвор-вода“: номинален дебит на соловия разтвор, или водата, външен теплообменник   | Para bombas de calor agua/salmuera a agua: Caudal de salmuera o de agua nominal, intercambiador de calor de exterior   | U tepelných čerpadel voda-voda/solanka-voda: jmenovitý průtok solanky nebo vody, venkovní výměník tepla   |
| AT | For heat pump combination heater:   | За комбиниран термопомпен агрегат за отопление и БГВ:   | Para calefactores combinados con bomba de calor:   | U kombinovaného ohříváče s tepelným čerpadlem:  |
| AU | Declared load profile   | Обявен товаров профил   | Perfil de carga declarado  | Deklarovaný zátěžový profil   |
| AV | Water heating energy efficiency   | Енергийна ефективност при подгряване на вода  | Eficiencia energética de caldeo de agua  | Energetická účinnost ohřevu vody  |
| AW | Daily electricity consumption   | Дневно електропотребление   | Consumo diario de electricidad   | Denní spotřeba elektrické energie   |
| AX | Daily fuel consumption  | Дневно потребление на гориво  | Consumo diario de combustible  | Denní spotřeba paliva   |
| AY | Annual electricity consumption  | Годишна консумация на електроенергия  | Consumo anual de electricidad  | Roční spotřeba elektřiny  |
| AZ | Contact details   | Координати за връзка  | Datos de contacto  | Kontaktní údaje   |
| BA | <sup>(*)</sup> For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated that output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj). | <sup>(*)</sup> За отоплителни термопомпени агрегати и комбинирани термопомпени агрегати, номиналната топлинна мощност Prated е равна на проектния отоплителен товар Pdesignh, а номиналната топлинна мощност на допълнителния подгревател Psup е равна на допълнителната отоплителна мощност sup(Tj). | <sup>(*)</sup> Para los aparatos de calefacción con bomba de calor y calefactores combinados con bomba de calor, la potencia calorífica nominal Prated es igual a la carga de calefacción de diseño Pdesignh, y la potencia calorífica nominal de un calefactor complementario Psup es igual a la capacidad complementaria de calefacción sup(Tj). | <sup>(*)</sup> U ohříváčů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem a kombinovaných ohříváčů s tepelným čerpadlem je jmenovitý tepelný výkon Prated roven návrhovému topnému zatížení Pdesignh a jmenovitý tepelný výkon přídavného ohříváče Psup je roven doplňkovému topnému výkonu sup(Tj). |
| BB | <sup>(**)</sup> If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0.9.  | <sup>(**)</sup> Ако Cdh не е определен чрез измерване, съответната ориентировъчно приемана стойност за коефициента на влошаване на ефективността е Cdh = 0.9.   | <sup>(**)</sup> Si no se determina Cdh por medición, el coeficiente de degradación predeterminado será Cdh = 0.9.  | <sup>(**)</sup> Není-li koeficient ztráty energie Cdh stanoven měřením, má implicitní hodnotu 0.9.  |
| BC | <sup>1)</sup> Precautions as described in the installation/ user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.   | <sup>1)</sup> Описаните в ръководството за монтиране/ръководството за потребителя предпазни мерки трябва да се спазват при събиране, монтиране и поддръжка на продукта.   | <sup>1)</sup> Deben tomarse las precauciones que se indican en el manual de instalación/usuario al montar e instalar el producto, así como al realizar tareas de mantenimiento.  | <sup>1)</sup> Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsány v instalační a uživatelské příručce.  |
| BD | <sup>2)</sup> If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com  | <sup>2)</sup> В случай, че сте специалист, търсещ информация за безразрушително разглобяване, демонтаж и сваляне на батерията, моля, изпратете имейл на адрес: erims.sec@samsung.com.   | <sup>2)</sup> Si es usted un profesional que busca información sobre el desmontaje, el desmantelamiento y la retirada no destructivos de la batería, envíe un correo electrónico a: erims.sec@samsung.com  | <sup>2)</sup> Pokud jste odborník, kteří hledají informace o nedestructivní demontáži, rozebrání, možnosti vyjmutí baterii, zašlete e-mail na: erims.sec@samsung.com  |



# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 <sup>1)</sup>

| No | Danish(DA)  | German(DE)   | Estonian(ET)   | Greek(EL)   |
|----|---|--|--|---|
| I  | KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 813/2013  | VERORDNUNG (EU) Nr. 813/2013 DER KOMMISSION  | KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 813/2013,   | ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 813/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  |
| II | ECODESIGN-KRAV TIL RUMOPVARMINGSANLÆG OG KOMBINATIONSVARMEANLÆS MED VARMEPUMPER   | ÖKODESIGN - ANFORDERUNGEN FÜR WÄRMEPUMPEN-RAUMHEIZUNGEN UND WÄRMEPUMPEN-KOMBINATIONSHIIZUNGEN  | ÕKODISAINI NÕUDED SOOJUSPUMBAGA RUUMISOJENDITELE JA SOOJUSPUMBAGA KOMBINEERITUD SOOJENDITELE   | ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ ΑΝΤΛΙΑΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ  |
| A  | Model(ler): [Information, som identificerer den eller de modeller, som oplysningerne vedrører]  | Modell(e): (Angaben zur Bestimmung des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Angaben beziehen)   | Mudel(id): [mudelit (mudeleid) iseloomustavad näitajad]  | Μοντέλο(-α): [πληροφορίες για την ταυτοποίηση του μοντέλου (των μοντέλων) που αφορούν οι πληροφορίες]   |
| B  | Luft-vand-varmepumpe: [ja/nej]  | Luft-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)  | Õhu-vee-soojuspump: [jah/ei]   | Αντλία θερμότητας αέρα-νερού: [ναι/όχι]   |
| C  | Vand-vand-varmepumpe: [ja/nej]  | Wasser-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)  | Vee-vee-soojuspump: [jah/ei]   | Αντλία θερμότητας νερού-νερού: [ναι/όχι]  |
| D  | Brine-vand-varmepumpe: [ja/nej]   | Sole-Wasser-Wärmepumpe: (Ja/Nein)  | Soojuskindja-vee-soojuspump: [jah/ei]  | Αντλία θερμότητας άλμης-νερού: [ναι/όχι]  |
| E  | Lavtemperaturvarmepumpe: [ja/nej]   | Niedertemperatur-Wärmepumpe: (Ja/Nein)   | Külma kliima soojuspump: [jah/ei]  | Αντλία θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας: [ναι/όχι]   |
| F  | Udstyret med supplerende forsyningsanlæg: [ja/nej]  | Mit Zusatzheizgerät: (Ja/Nein)   | Koos lisakütteesadmega: [jah/ei]   | Εξοπλισμένος με συμπληρωματικό θερμαντήρα: [ναι/όχι]  |
| G  | Varmepumpeanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning: [ja/nej]   | Kombiheizgerät mit Wärmepumpe: (Ja/Nein)   | Soojuspumbaga veesojendi-kütteesade: [jah/ei]  | Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας: [ναι/όχι]  |
| H  | Parametre skal angives for middeltemperaturanvendelse, dog ikke for lavtemperaturvarmepumper. For lavtemperaturvarmepumper angives parametre for lavtemperaturanvendelse. | Die Parameter sind für eine Mitteltemperaturanwendung anzugeben, außer für Niedertemperatur-Wärmepumpen. Für Niedertemperatur-Wärmepumpen sind die Parameter für eine Niedertemperaturanwendung anzugeben. | Näitajad esitatakse keskmise temperatuuriga kasutuse kohta, välja arvatud külma kliima soojuspumbad. Külma kliima soojuspumpade näitajad esitatakse madalatemperatuurilise kasutuse kohta. | Δηλώνονται οι παράμετροι για εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας, εξαιρουμένων των αντλιών θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας. Για τις αντλίες θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας δηλώνονται οι παράμετροι για εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας. |
| I  | Parametre skal angives for gennemsnitlige klimaforhold.   | Die Parameter sind für durchschnittliche Klimaverhältnisse anzugeben:  | Näitajad esitatakse keskmiste kliimatingimuste kohta.  | Δηλώνονται οι παράμετροι για μέσες κλιματικές συνθήκες.   |
| J  | Element   | Angabe   | Näitaja  | Χαρακτηριστικό  |
| K  | Symbol  | Symbol   | Tähis  | Σύμβολο   |
| L  | Værdi   | Wert   | Väärtus  | Τιμή  |
| M  | Enhed   | Einheit  | Ühik   | Μονάδα  |
| N  | Nominel nytteeffekt <sup>(1)</sup>  | Wärmenennleistung <sup>(1)</sup>   | Nimisoojusvõimsus <sup>(1)</sup>   | Ονομαστική θερμική ισχύς <sup>(1)</sup>   |
| O  | Prated  | Prated   | Prated   | Prated  |
| P  | Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning  | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz   | Kütmise sesoonne energiatõhusus  | Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου  |
| Q  | Angivet varmeydelse for delast ved indetemperatur på 20 °C og udetemperatur på Tj   | Angegebene Leistung für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj   | Esitatud soojusvõimsus ruumitemperatuurile 20 °C ja välitemperatuurile Tj vastaval (osalise koormuse) võimsustarbel  | Δηλωμένη θερμαντική ισχύς για μερικό φορτίο σε θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj   |
| R  | Angivet effektfaktor eller primærenergi-effektfaktor for delast ved indetemperatur på 20 °C og udetemperatur på Tj  | Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj  | Esitatud soojustegur (primaarenergiategur) ruumitemperatuurile 20 °C ja välitemperatuurile Tj vastaval (osalise koormuse) võimsustarbel  | Δηλωμένος συντελεστής απόδοσης ή λόγος πρωτογενούς ενέργειας σε θερμοκρασία εσωτερικού χώρου 20 °C και θερμοκρασία εξωτερικού χώρου Tj  |
| S  | COPd eller PERd   | COPd oder PERd   | COPd või PERd  | COPd ή PERd   |
| T  | Tj = bivalenttemperatur   | Tj = Bivalenttemperatur  | Tj = tasakaalutemperatuur  | Tj = δίτιμη θερμοκρασία   |
| U  | Tj = temperaturgrænse for drift   | Tj = Betriebstemperaturgrenzwert   | Tj = piirtõotemperatuur  | Tj = οριακή θερμοκρασία λειτουργίας   |
| V  | For luft-vand-varmepumper: Tj = - 15 °C (hvis TOL < - 20 °C)  | Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Tj = - 15 °C (wenn TOL < - 20 °C)   | Õhu-vee-soojuspump: Tj = - 15 °C (kui TOL < - 20 °C)   | Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Tj = - 15 °C (εάν TOL < - 20 °C)   |
| W  | Bivalenttemperatur  | Bivalenttemperatur   | Tasakaalutemperatuur   | Δίτιμη θερμοκρασία  |
| X  | For luft-vand-varmepumper: Temperaturgrænse for drift   | Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Betriebsgrenzwert-Temperatur  | Õhu-vee-soojuspump: piirtõotemperatuur   | Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Οριακή θερμοκρασία λειτουργίας   |
| Y  | Cyklusintervalydelse for opvarmning   | Leistung bei zyklischem Intervall-Heizbetrieb  | Tsükli soojusvõimsus   | Θερμαντική ισχύς κατά τη διάρκεια ενός κύκλου   |
| Z  | Cyklusintervalydelse  | Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb  | Tsükli tõhusus või primaarenergiategur   | Απόδοση κατά τη διάρκεια ενός κύκλου  |
| AA | COPcyc eller PERcyc   | COPcyc oder PERcyc   | COPcyc või PERcyc  | COPcyc ή PERcyc   |
| AB | Koefficient for effektivitetstab <sup>(2)</sup>   | Minderungsfaktor <sup>(2)</sup>  | Kaotegur <sup>(2)</sup>  | Συντελεστής υποβάθμισης <sup>(2)</sup>  |

| No | Danish(DA)   | German(DE)   | Estonian(ET)  | Greek(EL)  |
|----|--|--|---|--|
| AC | Temperaturgrænse for vandopvarmning  | Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers   | Küttevee piirtootemperatuur   | Οριακή θερμοκρασία λειτουργίας για θέρμανση νερού  |
| AD | Elforbrug i andre tilstande end aktiv tilstand   | Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem Betriebszustand  | Võimsustarve ajal, kui seade ei ole aktiivses seisundis   | Κατανάλωση ισχύος σε καταστάσεις πλην της ενεργού κατάστασης   |
| AE | Supplerende forsyningsanlæg  | Zusatzheizgerät  | Lisakütteseade  | Συμπληρωματικός θερμαντήρας  |
| AF | Slukket tilstand   | Aus-Zustand  | Väljalülitatud seisund  | Κατάσταση εκτός λειτουργίας  |
| AG | Termostat fra-tilstand   | Thermostat-aus-Zustand   | Termostaadiga välja lülitatud seisund   | Κατάσταση χωρίς λειτουργία θερμοστάτη  |
| AH | Standbytilstand  | Bereitschaftszustand   | Ooteseisund   | Κατάσταση αναμονής   |
| AI | Krumtaphusopvarmningstilstand  | Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung   | Kambrikütte seisund   | Λειτουργία θερμαντήρα στροφαλοθαλάμου  |
| AJ | Energiinputtype  | Art der Energiezufuhr  | Sisendenergia liik  | Τύπος εισερχόμενης ενέργειας   |
| AK | Elektrisk  | Elektrische  | Elektriliste  | Ηλεκτρικός   |
| AL | Andre elementer  | Sonstige Angaben   | Muud näitajad   | Άλλα χαρακτηριστικά  |
| AM | Ydelsesregulering  | Leistungssteuerung   | Võimsuse reguleerimine  | Ρύθμιση ισχύος   |
| AN | fast/variabel  | fest/veränderlich  | Muutumatu/muudetav  | σταθερή/μεταβλητή  |
| AO | For luft-vand-varmepumper: Nominel luftgennemstrømning, ude  | Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Nenn-Luftdurchsatz, außen   | Õhu-vee-soojuspump: õhu nimivooluhulk, väliseskonnas  | Για αντλίες θερμότητας αέρα-νερού: Ονομαστική παροχή αέρα, εξωτερικού χώρου  |
| AP | m³/h   | m³/h   | m³/h  | m³/h   |
| AQ | Lydeffektniveau, inde/ude  | Schalleistungspegel, innen/außen   | Müravõimsustase, siseruumis/väliseskonnas   | Στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού/εξωτερικού χώρου  |
| AR | Emissioner af kvælstofilter  | Stickoxidausstoß   | Lämmastikoksiidide heide  | Εκπομπές οξειδίων του αζώτου   |
| AS | For vand/brine-vand-varmepumper: nominel brine- eller vandgennemstrømning, varmeveksler, ude   | Für Wasser/Sole-Wasser-Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-Neindurchsatz  | Vee-soojuskandja-vee-soojuspump: soojuskandja või vee nimivooluhulk, soojusvaheti väljas  | Για αντλίες θερμότητας νερού-/άλμης-νερού: Ονομαστική παροχή άλμης ή νερού, εναλλάκτη θερμότητας εξωτερικού χώρου  |
| AT | For varmepumpeanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning:   | Kombiheizgerät mit Wärmepumpe  | Soojuspumbaga veesoojendite-kütteseade:   | Για θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας:  |
| AU | Angivet forbrugsprofil   | Angegebenes Lastprofil   | Esitatud koormusprofiil   | Δηλωμένο προφίλ φορτίου  |
| AV | Energieeffektivitet ved vandopvarmning   | Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz  | Vee soojendamise kasutegur  | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού   |
| AW | Dagligt elforbrug  | Täglicher Stromverbrauch   | Päevane elektrienergiatarve   | Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας   |
| AX | Dagligt brændselsforbrug   | Täglicher Brennstoffverbrauch  | Päevane kütteenegiatarve  | Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου   |
| AY | Årligt elektricitetsforbrug  | Jährlicher Energieverbrauch  | Aastane elektritarve  | Κατανάλωση ενέργειας σε ετήσια βάση  |
| AZ | Kontaktoplysninger   | Kontakt  | Kontaktandmed   | Στοιχεία επικοινωνίας  |
| BA | <sup>(1)</sup> For varmepumpeanlæg til rumopvarmning og varmepumpeanlæg til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning er den nominelle nytteeffekt Prated lig med den dimensionerende last for opvarmning Pdesignh, og den nominelle nytteeffekt for et supplerende forsyningsanlæg Psup er lig med den supplerende varmeydelse sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Prated gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb Pdesignh und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Soojuspumbaga kütteseadmete ja soojuspumbaga veesoojendite-kütteseadmete nimisoojusvõimsus Prated on võrdne arutusliku soojusvõimsusega Pdesignh, lisakütteseadme Psup nimisoojusvõimsus on võrdne lisakütteseadme soojusvõimsusega sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Για θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας και θερμαντήρες συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας, η ονομαστική θερμική ισχύς Prated ισούται με το θερμαντικό φορτίο σχεδιασμού Pdesignh, και η ονομαστική θερμική ισχύς του συμπληρωματικού θερμαντήρα Psup ισούται με τη συμπληρωματική θερμαντική ισχύ sup(Tj). |
| BB | <sup>(1*)</sup> Hvis Cdh ikke bestemmes ved måling, er koefficienten for effektivitetstab som standard Cdh = 0,9.  | <sup>(1*)</sup> Wird der Cdh-Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cdh = 0,9.   | <sup>(1*)</sup> Kui tegur Cdh on määramata, võetakse vaikimisi Cdh = 0,9.   | <sup>(1*)</sup> Εάν ο Cdh δεν προσδιοριστεί με μέτρηση, ο εφ'ορισμού συντελεστής υποβάθμισης είναι Cdh = 0,9.  |
| BC | <sup>1)</sup> Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt.   | <sup>1)</sup> Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/ Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.   | <sup>1)</sup> Seadme kokkupanekul, paigaldamisel ja hooldusel tuleb rakendada paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid  | <sup>1)</sup> Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης.  |
| BD | <sup>2)</sup> Send en e-mail til erims.sec@samsung.com, hvis du er en fagperson, som søger oplysninger om, hvordan enheden kan skilles ad og batteriet fjernes, uden at forårsage skade.   | <sup>2)</sup> Wenn Sie ein Fachmann sind, der Informationen über die nicht-destruktive Demontage, Zerlegung und Batterieentnahmefähigkeit sucht, schreiben Sie bitte eine E-Mail an: erims.sec@samsung.com   | <sup>2)</sup> Kui olete professionaal, kes soovib teavet mittepurustava lahivõtmise, demonteerimise ja aku eemaldatavuse kohta, saatke e-kiri aadressile erims.sec@samsung.com.   | <sup>2)</sup> Αν είστε επαγγελματίας και αναζητάτε πληροφορίες σχετικά με τη μη καταστροφική αποσυναρμολόγηση, την αποξήλιωση και τη δυνατότητα αφαίρεσης της μπαταρίας στείλτε email στη διεύθυνση: erims.sec@samsung.com   |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 <sup>1)</sup>

| No | French(FR)  | Croatian(HR)  | Italian(IT)  | Latvian(LV)  |
|----|---|---|--|--|
| I  | RÈGLEMENT (UE) No 813/2013 DE LA COMMISSION   | UREDBA KOMISIJE (EU) br. 813/2013   | REGOLAMENTO (UE) N. 813/2013 DELLA COMMISSIONE   | KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 813/2013   |
| II | EXIGENCES EN MATIÈRE D'ÉCOCONCEPTION APPLICABLES AUX RÉCHAUFFEURS DOMESTIQUES À POMPE À CHALEUR ET AUX RÉCHAUFFEURS MIXTES À POMPE À CHALEUR  | ZAHTJEVI ECODESIGN ZA TOPLINSKE CRPKE – GRIJAČE PROSTORA I KOMBINIRANE GRIJAČE – TOPLINSKE CRPKE  | REQUISITI DI ECODESIGN PER RISCALDATORI DI SPAZI A POMPA DI CALORE E RISCALDATORI COMBINATI A POMPA DI CALORE  | SILTUMSŪKŅU TĒLPU SILDĪTĀJU UN SILTUMSŪKŅU KOMBINĒTO SILDĪTĀJU EKODIZAINA PRAŠĪBAS   |
| A  | Modèle(s): [Informations d'identification ou des modèles concernés]   | Model(i): [Informacije za identifikaciju modela na koji(-e) se informacije odnose]  | Modelli: [Informazioni per identificare i modelli cui sono riferibili le informazioni]   | Modelis(-i): [Informācija, ar ko identificē modeli(-jus), uz kuru(-iem) informācija attiecas]  |
| B  | Pompes à chaleur air-eau: [oui/non]   | Toplinska crpka zrak-voda: [da/ne]  | Pompa di calore aria/acqua: [si/no]  | Gaiss-ūdens siltumsūkņi: [jā/nē]   |
| C  | Pompes à chaleur eau-eau: [oui/non]   | Toplinska crpka voda-voda: [da/ne]  | Pompa di calore acqua/acqua: [si/no]   | Ūdens-ūdens siltumsūkņi: [jā/nē]   |
| D  | Pompe à chaleur eau glycolée-eau: [oui/non]   | Toplinska crpka slana voda-voda: [da/ne]  | Pompa di calore salamoia/acqua: [si/no]  | Sālsūdens-ūdens siltumsūkņi: [jā/nē]   |
| E  | Pompes à chaleur basse température: [oui/non]   | Niskotemperaturna toplinska crpka: [da/ne]  | Pompa di calore a bassa temperatura: [si/no]   | Zemas temperatūras diapazona siltumsūkņi: [jā/nē]  |
| F  | Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint: [oui/non]   | Opremljena dodatnim grijačem: [da/ne]   | Con riscaldatore supplementare: [si/no]  | Aprīkots ar papildu sildītāju: [jā/nē]   |
| G  | Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur: [oui/non]  | Kombinirani grijači s toplinskom crpkom: [da/ne]  | Apparecchio misto a pompa di calore: [si/no]   | Siltumsūkņa kombinētais sildītājs: [jā/nē]   |
| H  | Les paramètres sont déclarés pour l'application à moyenne température, excepté pour les pompes à chaleur basse température. Pour les pompes à chaleur basse température, les paramètres sont déclarés pour l'application à basse température. | Parametri se navode za uporabu pri srednjoj temperaturi, osim za niskotemperaturne toplinske crpke. Za niskotemperaturne toplinske crpke parametri se navode za uporabu pri niskoj temperaturi. | I parametri sono dichiarati per l'applicazione a temperatura media, tranne per le pompe di calore a bassa temperatura. Per le pompe di calore a bassa temperatura, i parametri sono dichiarati per l'applicazione a bassa temperatura. | Parametrus deklarē izmantošanai vidējās temperatūras diapazonā, izņemot zemas temperatūras diapazona siltumsūkņiem. Zemas temperatūras diapazona siltumsūkņiem parametrus deklarē izmantošanai zemas temperatūras diapazonā. |
| I  | Les paramètres sont déclarés pour les conditions climatiques moyennes.  | Parametri se navode za prosječne klimatske uvjete.  | I parametri sono dichiarati per condizioni climatiche medie.   | Parametrus deklarē vidējiem klimatiskajiem apstākļiem.   |
| J  | Caractéristique   | Stavka  | Elemento   | Pozīcija   |
| K  | Symbole   | Oznaka  | Simbolo  | Apzīmējums   |
| L  | Valeur  | Vrijednost  | Valore   | Vērtība  |
| M  | Unité   | Jedinica  | Unità  | Vienība  |
| N  | Puissance thermique nominale <sup>(*)</sup>   | Nazivna toplinska snaga <sup>(*)</sup>  | Potenza termica nominale <sup>(*)</sup>  | Nominālā siltuma jauda <sup>(*)</sup>  |
| O  | Prated  | Prated  | Phominale  | Prated   |
| P  | Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux   | Sezonska enerģētiska učinkovitost grijanja prostora   | Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente  | Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte  |
| Q  | Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj   | Deklarirani ogrjevni kapacitet za djelomično opterećenje pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj  | Capacità di riscaldamento dichiarata a carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna Tj  | Deklarētā jauda sildīšanai pie daļējas slodzes, ja temperatūra telpās ir 20 °C un ārējais temperatūra ir Tj  |
| R  | Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj   | Deklarirani koeficienti učinkovitosti ili omjer primarne energije za djelomično opterećenje pri unutarnjoj temperaturi od 20 °C i vanjskoj temperaturi Tj                                       | Coefficiente di prestazione dichiarato o indice di energia primaria per carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna Tj   | Deklarētais lietderības koeficients vai primārās enerģijas patēriņa rādītājs pie daļējas slodzes, ja temperatūra telpā ir 20 °C un ārējais temperatūra ir Tj   |
| S  | COPd ou PERd  | COPd ili PERd   | COPd oppure PERd   | COPd vai PERd  |
| T  | Tj = température bivalente  | Tj = bivalentna temperatura   | Tj = temperatura bivalente   | Tj = bivalentā temperatūra   |
| U  | Tj = température limite de fonctionnement   | Tj = granična radna temperatura   | Tj = temperatura limite di esercizio   | Tj = darba režīma robežtemperatūra   |
| V  | Pour les pompes à chaleur air-eau: Tj = -15 °C (si TOL < -20 °C)  | Za toplinske crpke zrak-voda: Tj = -15 °C (ako je TOL < -20 °C)   | Per le pompe di calore aria/acqua: Tj = -15 °C (se TOL < -20 °C)   | Gaiss-ūdens siltumsūkņiem: Tj = -15 °C (ja TOL < -20 °C)   |
| W  | Température bivalente   | Bivalentna temperatura  | Temperatura bivalente  | Bivalentā temperatūra  |
| X  | Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement   | Za toplinske crpke zrak-voda: Granična radna temperatura  | Per le pompe di calore aria/acqua: temperatura limite di esercizio   | Gaiss-ūdens siltumsūkņiem: darba režīma robežtemperatūra   |
| Y  | Puissance calorifique sur un intervalle cyclique  | Ogrjevni kapacitet intervala ciklusa  | Ciclicità degli intervalli di capacità per il riscaldamento  | Cikliskā intervāla jauda sildīšanai  |
| Z  | Efficacité sur un intervalle cyclique   | Učinkovitost intervala ciklusa  | Efficienza della ciclicità degli intervalli  | Cikliskā intervāla efektivitāte  |
| AA | COPcyc ou PERcyc  | COPcyc ili PERcyc   | COPcyc oppure PERcyc   | COPcyc vai PERcyc  |
| AB | Coefficient de dégradation <sup>(**)</sup>  | Koeficient degradacije <sup>(**)</sup>  | Coefficiente di degradazione <sup>(**)</sup>   | Pazeminājuma koeficients <sup>(**)</sup>   |
| AC | Température maximale de service de l'eau de chauffage   | Granična radna temperatura za grijanje vode   | Temperatura limite di esercizio di riscaldamento dell'acqua  | Ūdens uzsildīšanas darba režīma robežtemperatūra   |



| No | French(FR)  | Croatian(HR)  | Italian(IT)  | Latvian(LV)  |
|----|---|---|--|--|
| AD | Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif  | Potrošnja energije u načinima koji ne uključuju aktivni način rada  | Consumo energetico in modi diversi dal modo attivo   | Jauda režīms, kas nav darba režīms   |
| AE | Dispositif de chauffage d'appoint   | Dodatni grijač  | Riscaldatore supplementare   | Papildu sildītājs  |
| AF | Mode arrêt  | Stanje isključenosti  | Modo spento  | Izslēgts režīms  |
| AG | Mode arrêt par thermostat   | Stanje isključenosti termostata   | Modo termostato spento   | Izslēgta termostata režīms   |
| AH | Mode veille   | Stanje mirovanja  | Modo stand-by  | Gaidstāves režīms  |
| AI | Mode résistance de carter active  | Način rada grijača kućišta  | Modo riscaldamento del carter  | Kartera sildītāja režīms   |
| AJ | Type d'énergie utilisée   | Vrsta utrošene energije   | Tipo di alimentazione energetica   | Pievadītās enerģijas veids   |
| AK | Électrique  | Električni  | Elettrici  | Elektrisko   |
| AL | Autres caractéristiques   | Druge stavke  | Altri elementi   | Citas pozīcijas  |
| AM | Régulation de la puissance  | Upravljanje kapacitetom   | Controllo della capacità   | Jaudas regulēšana  |
| AN | fixe/variable   | fiksno/promjenjivo  | fisso/variabile  | fiksēta/maināma jauda  |
| AO | Pour les pompes à chaleur eau-eau: débit d'air nominal, à l'extérieur   | Za toplinsku crpku zrak-voda: Nazivna stopa protoka zraka, na otvorenom   | Per le pompe di calore aria/acqua: portata d'aria, all'esterno   | Gaiss-ūdens siltumsūkņiem: nominālā gaisa caurplūde, ārpus telpām  |
| AP | m <sup>3</sup> /h   | m <sup>3</sup> /h   | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h  |
| AQ | Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur/à l'extérieur   | Razina zvučne snage, unutra/vani  | Livello della potenza sonora, all'interno/all'esterno  | Akustiskās jaudas līmenis telpās/ārpus telpām  |
| AR | Émissions d'oxydes d'azote  | Emisija dušikogov oksīda  | Emissioni di ossidi di azoto   | Slāpekļa oksīdu emisijas   |
| AS | Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur   | Za toplinske crpke voda/slana voda-voda: Nazivna stopa protoka slane vode ili vode, na vanjskom izmjenjivaču topline  | Per le pompe di calore acqua/acqua e salamoia/acqua: flusso di salamoia o acqua nominale, scambiatore di calore all'esterno  | Ūdens vai sālsūdens-ūdens siltumsūkņiem: nominālā sālsūdens vai ūdens caurplūde, ārtelpu siltummainis  |
| AT | Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:   | Za kombinirane grijače s toplinskom crpkom:   | Per gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore:   | Siltumsūkņa kombinētajam sildītājam:   |
| AU | Profil de soutirage déclaré   | Deklarirani profil opterećenja  | Profilo di carico dichiarato   | Deklarētais slodzes profils  |
| AV | Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau   | Energetiska učinkovitost zagrijavanja vode  | Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua  | Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte  |
| AW | Consommation journalière d'électricité  | Dnevna potrošnja elektrīcne energije  | Consumo quotidiano di energia elettrica  | Dienas elektroenerģijas patēriņš   |
| AX | Consommation journalière de combustible   | Dnevna potrošnja goriva   | Consumo quotidiano di combustibile   | Dienas kurināmā patēriņš   |
| AY | Consommation d'énergie annuelle   | Godišnja potrošnja struje   | Consumo elettrico annuale  | Elektroenerģijas patēriņš gadā   |
| AZ | Coordonnées de contact  | Podaci za kontakt   | Recapiti   | Kontaktinformācija   |
| BA | <sup>(1)</sup> Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Za toplinske crpke za grijanje prostora i kombinirane grijače s toplinskom crpkom nazivna toplinska snaga Prated jednaka je projektnom ogrjevnom opterećenju Pdesignh, a nazivna toplinska snaga dodatnog grijača Psup jednaka je dodatnom ogrjevnom kapacitetu sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Per gli apparecchi a pompa di calore per il riscaldamento d'ambiente e gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore, la potenza termica nominale Pnominale è pari al carico teorico per il riscaldamento Pdesignh e la potenza termica nominale di un riscaldatore supplementare Psup è pari alla capacità supplementare di riscaldamento sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Siltumsūkņa telpu sildītājiem un siltumsūkņa kombinētajiem sildītājiem nominālā siltuma jauda Prated ir vienāda ar aprēķināto slodzi sildīšanai Pdesignh un papildu sildītāja nominālā siltuma jauda Psup ir vienāda ar sildīšanas papildu jaudu sup(Tj). |
| BB | <sup>(1)</sup> Si le Cdh n'est pas déterminé par des mesures, le coefficient de dégradation par défaut est Cdh = 0,9.   | <sup>(1)</sup> Ako Cdh nije određen mjerenjem, standardni koeficijent degradacije je Cdh = 0,9.   | <sup>(1)</sup> Se Cdh non è determinato mediante misurazione, il coefficiente di degradazione è Cdh = 0,9.   | <sup>(1)</sup> Ja Cdh nenosaka, izmantojot mērījumus, tad standarta pazeminājuma koeficients ir Cdh = 0,9.   |
| BC | <sup>(1)</sup> Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/d'utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil.   | <sup>(1)</sup> Prilikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku.   | <sup>(1)</sup> Durante l'assemblaggio, l'installazione e la manutenzione di questo apparecchio vanno poste in atto tutte le avvertenze e le precauzioni che sono indicate nei manuali di installazione e per l'utente.   | <sup>(1)</sup> Montāža un produkta apkope jāveic saskaņā ar montāžas/lietošanas instrukciju.   |
| BD | <sup>(2)</sup> Si vous êtes un professionnel à la recherche d'informations sur le démontage non destructif, le désassemblage et le retrait de la batterie, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse : erims.sec@samsung.com   | <sup>(2)</sup> Ako ste profesionalac koji traži informacije o nedestruktivnom rastavljanju, demontaži i mogućnosti uklanjanja baterije, pošaljite e-poruku na: erims.sec@samsung.com.   | <sup>(2)</sup> Se l'utente è un professionista in cerca di informazioni su modalità non distruttive di smontaggio, smantellamento e rimozione batterie, inviare un'e-mail a: erims.sec@samsung.com.  | <sup>(2)</sup> Ja esat profesionālis un meklējat informāciju par drošu demontāžu, izjaukšanu un akumulatora izņemšanu, lūdz, nosūtiet e-pasta ziņojumu uz adresi: erims.sec@samsung.com.   |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 <sup>1)</sup>

| No | Lithuanian(LT)   | Hungarian(HU)  | Maltese(MT)   | Dutch(NL)  |
|----|--|--|---|--|
| I  | KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 813/2013  | A BIZOTTSÁG 813/2013/EU RENDELETE  | REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 813/2013  | VERORDENING (EU) Nr. 813/2013 VAN DE COMMISSIE   |
| II | EKODIZAINO REIKALAVIMAI ERDVĖS ŠILDYTVŲJ ŠILUMOS SIURBLIAMS IR KOMBINUOTŲJŲ ŠILDYTVŲJ ŠILUMOS SIURBLIAMS   | HŐSZIVATTYÚS HELYSÉGFŰTŐBERENDEZÉSEK ÉS HŐSZIVATTYÚS KOMBINÁCIÓS FŰTŐBERENDEZÉSEK KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉSÉRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK   | HTIĠIJJET TAD-DISINN EKOĠOĠIKU TAL-PRODOTT GĦAL POMPI TAS-SHANA GĦAL HĦTERS TAŻ-ZONA U POMPI TAS-SHANA GĦAL HĦTERS IKKOMBINATI  | VEREISTEN VOOR ECOLOGISCH ONTWERP VOOR RUIJMTVEVERWARMERS OF COMBINATIEVERWARMERS MET EEN WARMTEPOMP   |
| A  | Modelis (-iai) [modelio (-ų), kuriam (-iems) taikoma informacija, identifikavimo duomenys]   | Modell(ek): [az információk tárgyát képező modell(ek) megjelölése]   | Mudell(i): [tagħrif li bih jiġi identifikat il-mudell/jiġu identifikati l-mudelli li magħhom huwa relatat dan it-tagħrif]   | Model(len): [informatie ter bepaling van het model waarop de informatie betrekking heeft]  |
| B  | Oro-vandens šilumos siurblys [taip / ne]   | Levegő-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]  | Pompa tas-shana arja-ilma: [iva/le]   | Lucht/water-warmtepomp: [ja/nee]   |
| C  | Vandens-vandens šilumos siurblys [taip / ne]   | Víz-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]   | Pompa tas-shana ilma-ilma: [iva/le]   | Water/water-warmtepomp: [ja/nee]   |
| D  | Tirpalo-vandens šilumos siurblys [taip / ne]   | Sós víz-víz típusú hőszivattyú: [igen/nem]   | Pompa tas-shana salmura-ilma: [iva/le]  | Pekel/water-warmtepomp: [ja/nee]   |
| E  | Žematemperatūris šilumos siurblys [taip / ne]  | Alacsony hőmérsékletű hőszivattyú: [igen/nem]  | Pompa tas-shana b'temperatura baxxa: [iva/le]   | Lagetemperatuurwarmtepomp: [ja/nee]  |
| F  | Ar yra papildomas šildytuvas [taip / ne]   | Rendelkezik-e kiegészítő fűtőberendezéssel: [igen/nem]   | Mgħammar b'ħiter supplementari: [iva/le]  | Uitgerust met aanvullend verwarmingstoestel: [ja/nee]  |
| G  | Kombinuotasis šildytuvas su šilumos siurbliu [taip / ne]   | Hőszivattyús kombinált fűtőberendezés: [igen/nem]  | ħiter ikkombinat b'pompa tas-shana: [iva/le]  | Combinatiewerwarmingstoestel met warmtepomp: [ja/nee]  |
| H  | Pateikiami naudojimo esant vidutinei temperatūrai parametrai, išskyrus atvejus, kai teikiama informacija apie žematemperatūris šilumos siurblius. Žematemperatūrių šilumos siurblių atveju pateikiami naudojimo esant žemai temperatūrai parametrai. | A paramétereket az alacsony hőmérsékletű hőszivattyúk kivételével a közepes hőmérsékletű használatra vonatkozóan kell megadni. Az alacsony hőmérsékletű hőszivattyúk esetében a paramétereket az alacsony hőmérsékletű használatra vonatkozóan kell megadni. | Il-parametri għandhom jingħataw għal applikazzjoni b'temperatura medja, ħlief għall-pompi tas-shana b'temperatura baxxa. Għall-pompi tas-shana b'temperatura baxxa, il-parametri għandhom jingħataw għal applikazzjoni b'temperatura baxxa. | Parameters moeten worden opgegeven voor toepassing op middelhoge temperatuur, uitgezonderd voor lagetemperatuurwarmtepompen. Voor lagetemperatuurwarmtepompen moeten parameters worden opgegeven bij toepassing op lage temperatuur. |
| I  | Pateikiami naudojimo vidutinėmis klimato sąlygomis parametrai.   | A paramétereket az átlagos éghajlati viszonyokra vonatkozóan kell megadni.   | Il-parametri għandhom jingħataw għall-kundizzjonijiet klimatiki medji.  | Parameters moeten worden opgegeven voor gemiddelde klimaatomstandigheden.  |
| J  | Parametras   | Elem   | Fattur  | Kenmerk  |
| K  | Sutartinis ženklas   | Jel  | Simbolu   | Symbol   |
| L  | Vertė  | Érték  | Valur   | Waarde   |
| M  | Vienetai   | Mértékegység   | Unità   | Eenheid  |
| N  | Vardinis šilumos atidavimas <sup>(1)</sup>   | Mért hőteljesítmény <sup>(1)</sup>   | Potenza termika nominali <sup>(1)</sup>   | Nominale warmteafgifte <sup>(1)</sup>  |
| O  | Prated   | Prated   | Prated  | Prated   |
| P  | Sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas  | Szezonális helyiségfűtési hatásfok   | Effiċjenza enerġetika staġonali tat-tiħin tal-post  | Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming  |
| Q  | Deklaruotasis šildymo pajėgumas su daline aprova, esant 20 °C patalpų temperatūrai ir lauko temperatūrai Tj.   | Névleges fűtőteljesítmény részterhelés mellett, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérsékleten:   | Kapaċità tat-tiħin iddikjarata għal tagħbija parzjali b'temperatura ta' ġewwa ta' 20 °C u temperatura ta' barra ta' Tj  | Opgegeven verwarmingsvermogen voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en een buitentemperatuur Tj  |
| R  | Deklaruotasis veiksmingumo koeficientas arba pirminės energijos santykis su daline aprova, esant 20 °C patalpų temperatūrai ir lauko temperatūrai Tj.  | Névleges fűtési jóságfok vagy primerenergia-hányados részterhelés mellett, 20 °C beltéri és Tj kültéri hőmérsékleten   | Koeffiċjent iddikjarat tal-prestazzjoni jew proporzjon iddikjarat tal-enerġija primarja għal tagħbija parzjali b'temperatura ta' ġewwa ta' 20 °C u temperatura ta' barra ta' Tj   | Opgegeven prestatiecoëfficiënt of primaire-energie-verhouding voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj  |
| S  | COPd arba PERd   | COPd vagy PERd   | COPd jew PERd   | COPd or PERd   |
| T  | Tj = perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra   | Tj = bivalens hőmérséklet  | Tj = temperatura bivalenti  | Tj = bivalente temperatuur   |
| U  | Tj = ribinė veikimo temperatūra  | Tj = meggedett üzemi hőmérséklet   | Tj = temperatura tal-limitu tat-thaddim   | Tj = uiterste bedrijfstemperatuur  |
| V  | Oro-vandens šilumos siurblių atveju – Tj = –15 °C (jei TOL < –20 °C)   | Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Tj = –15 °C (ha TOL < –20 °C)   | Għall-pompi tas-shana arja-ilma: Tj = –15 °C (jekk TOL < –20 °C)  | Voor lucht/water-warmtepompen: Tj = –15 °C (als TOL < –20 °C)  |
| W  | Perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūra  | Bivalens hőmérséklet   | Temperatura bivalenti   | Bivalente temperatuur  |
| X  | Oro-vandens šilumos siurblių atveju – Ribinė veikimo temperatūra   | Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Meggedett üzemi hőmérséklet   | Għall-pompi tas-shana arja-ilma: Temperatura tal-limitu tat-thaddim   | Voor lucht/water-warmtepompen: uiterste bedrijfstemperatuur  |
| Y  | Ciklinis pajėgumas šildymo režimu  | Fűtési ciklusteljesítmény  | Kapaċità tal-intervall cikliku għat-tiħin   | Cyclisch-intervalvermogen voor verwarming  |
| Z  | Ciklinis efektyvumas   | Ciklikus jóságfok  | Effiċjenza tal-intervall cikliku  | Cyclisch-intervallefficiëntie  |
| AA | COPcyc arba PERcyc   | COPcyc vagy PERcyc   | COPcyc jew PERcyc   | COPcyc or PERcyc   |
| AB | Blogėjimo koeficientas <sup>(11)</sup>   | Degradációs tényező <sup>(11)</sup>  | Koeffiċjent ta' degradazzjoni <sup>(11)</sup>   | Verliescoëfficiënt <sup>(11)</sup>   |

| No | Lithuanian(LT)  | Hungarian(HU)   | Maltese(MT)  | Dutch(NL)   |
|----|---|---|--|---|
| AC | Šildymo vandens ribinė veikimo temperatūra  | Fűtővíz megengedett üzemi hőmérséklete  | Temperatura limitu tat-tħaddim ġħall-ilma tat-tiħin  | Uiterste bedrijfstemperatuur van sanitair water   |
| AD | Vartojamoji galia ne aktyviaji veikseną   | Energiafogyasztás a főfunkción kívüli üzemmódookban   | Konsum tal-enerġija fil-modalitajiet minbarra dik attiva   | Elektriciteitsverbruik in andere standen dan de actieve modus   |
| AE | Papildomas šildytuvas   | Kiegészítő fűtőberendezés   | Ħiter supplimentari  | Aanvullend verwarmingstoestel   |
| AF | Išjungties veikseną   | Kikapcsolt üzemmód  | Modalità Mitfi   | Uit-stand   |
| AG | Termostato išjungties veikseną  | Termostát által kikapcsolt üzemmód  | Modalità bit-termostat mitfi   | Thermostaat-uit-stand   |
| AH | Budėjimo veikseną   | Készenléti üzemmód  | Modalità Stennija  | Stand-by-stand  |
| AI | Karterio šildymo veikseną   | Forgattyúház-fűtési üzemmód   | Modalità tal-ħiter tal-kisi tal-krank  | Carterverwarming-stand  |
| AJ | Tiekiamos energijos rūšis   | Energiabevitel jellege  | Tip ta' kontribut tal-enerġija   | Soort energie-input   |
| AK | Elektroninės  | Elektromos  | Elettroniku  | Elektrische   |
| AL | Kiti parametrai   | További elemek  | oġġetti oħra   | Andere kenmerken  |
| AM | Pajėgumo valdymas   | Teljesítményszabályozás   | Kontroll tal-kapaċità  | Vermogenscontrole   |
| AN | pastovus/kintamas   | rögizett/állítható  | fiss/varjabbli   | vast/variabel   |
| AO | Oro-vandens šilumos siurblių atveju – vardinis oro srautas (lauke)  | Levegő-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért légtömégáram, kültéri   | Ġħall-pompi tas-ħšana arja-ilma: Rata nominali ta' fluss tal-arja fuq barra  | Voor lucht/water-warmtepompen: nominaal luchtdebiet, buiten   |
| AP | m <sup>3</sup> /h   | m <sup>3</sup> /h   | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h   |
| AQ | Garso galios lygis (patalpoje/lauke)  | Hangteljesítményszint, beltéri/kültéri  | Livell ta' qawwa tal-ħoss, fuq barra/fuq ġewwa   | Geluidsvermogensniveau, binnen/buiten   |
| AR | Išmetamų azoto oksidų kiekis  | Nitrogén-oxid-kibocsátás  | Emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu   | Emissies van stikstofoxiden   |
| AS | Vandens-vandens ir tirpalo-vandens šilumos siurblių atveju – vardinis tirpalo arba vandens srautas (lauko šilumokaityje)  | Víz-/sós víz-víz típusú hőszivattyúk esetében: Mért sósvíz- vagy vízáramlási sebesség, kültéri hőcserélővel   | Ġħall-pompi tas-ħšana ilma-/salmura-ilma: Rata nominali ta' fluss tal-ilma jew tas-salmura, skambjatur tas-ħšana li jkun jinsab fuq barra  | Voor water/water- en pekel/water-warmtepompen: nominaal pekel- of waterdebiet, warmtewisselaar buiten   |
| AT | Kombinuotojo šildytuvo su šilumos siurbliu atveju   | Hőszivattyús kombinált fűtőberendezés esetében:   | Ġħall-ħiters ikkombinati b'pompa tas-ħšana:  | Voor combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp:  |
| AU | Deklaruotasis apkrovos profilis   | Névleges terhelési profil   | Profil tat-tagħbija ddiġjarat  | Opgegeven capaciteitsprofiel  |
| AV | Energijos vandeniui šildyti vartojimo efektyvumas   | Vízmelegítési hatásfok  | Effiċjenza enerġetika tat-tiħin tal-ilma   | Energie-efficiëntie van waterverwarming   |
| AW | Elektros energijos suvartojimas per parą  | Napi villamosenergia-fogyasztás   | Konsum ta' kuljum tal-elettriku  | Dagelijks elektriciteitsverbruik  |
| AX | Kuro suvartojimas per parą  | Napi tüzelőanyag-fogyasztás   | Konsum ta' kuljum tal-fjuwil   | Dagelijks brandstofverbruik   |
| AY | Per metus suvartojama elektros energija   | Éves energiafogyasztás  | Konsum tal-elettriku annwali   | Energieverbruik per jaar  |
| AZ | Kontaktiniai duomenys   | Elérhetőség   | Dettalji ta' kuntatt   | Contactgegevens   |
| BA | <sup>(1)</sup> Patalpų šildytuvų su šilumos siurbliu ir kombinuotųjų šildytuvų su šilumos siurbliu atveju vardinis šilumos atidavimas Prated lygus projektinei apkrovai šildymo režimu Pdesignh, o papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas Psup lygus papildomam šildymo pajėgumui sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Hőszivattyús helyiségfűtő berendezések és hőszivattyús kombinált fűtőberendezések esetében a Prated mért hőteljesítmény egyenlő a Pdesignh tervezési fűtési terheléssel, emellett a kiegészítő fűtőberendezés Psup mért hőteljesítménye megegyezik a sup(Tj) kiegészítő fűtőteljesítménnyel. | <sup>(1)</sup> Ġħall-ħiters tal-post b'pompa tas-ħšana u ġħall-ħiters ikkombinati b'pompa tas-ħšana, il-potenza termika nominali, Prated, ħija daqs it-tagħbija tad-disinn ġħat-tiħin, Pdesignh, u l-potenza termika nominali ta' ħiter supplimentari, Psup, ħija daqs il-kapaċità supplimentari tat-tiħin, sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp en combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp, is de nominale warmteafgifte Prated gelijk aan de ontwerpbelasting voor verwarming Pdesignh, en is de nominale warmteafgifte van een aanvullend verwarmingstoestel Psup gelijk aan het aanvullend vermogen voor verwarming sup(Tj). |
| BB | <sup>(1)</sup> Jei Cdh nenustatomas matuojant, naudojama numatytoji blogėjimo koeficiento vertė Cdh = 0,9.  | <sup>(1)</sup> Amennyiben a Cdh értékét nem mérésrel állapítják meg, akkor az alapértelmezett degradációs tényező: Cdh = 0,9.   | <sup>(1)</sup> Jekk il-koeffiċjent ta' degradazzjoni, Cdh, ma jiġix stabilitt bil-kejl, b'mod awtomatiku jitqies li huwa ta' Cdh = 0,9.  | <sup>(1)</sup> Als Cdh niet door meting is bepaald, is de standaardwaarde van de verliescoëfficiënt Cdh = 0,9.  |
| BC | <sup>1)</sup> Atliekant montavimo ir aptarnavimo darbus privaloma laikytis atsargumo priemonių, nurodytų diegimo/vartotojo vadove.  | <sup>1)</sup> A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési/használati útmutatóban leírt óvintézkedéseket.  | <sup>1)</sup> Prekawzjonijiet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manwali ġħandhom jittieħdu meta jlaqqa 'installazzjoni, u z-żamma dan il-prodott  | <sup>1)</sup> De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product.   |
| BD | <sup>2)</sup> Jei esate specialistas ir ieškote informacijos apie tinkamą išrinkimą, išmontavimą ir akumulatoriaus išėmimą, rašykite el. paštu adresu: erims.sec@samsung.com  | <sup>2)</sup> Ha a nem destruktív jellegű szétszerelésről, bontásról és akkumulátor-eltávolításról keres információt szakemberként, kérjük, küldjön egy e-mailt a következő címre: erims.sec@samsung.com  | <sup>2)</sup> Jekk inti professjonist li qiegħed ftitex informazzjoni dwar żarmar mhux distruttiv, żarmar u tneħħija tal-batteriji mhux distruttivi, jekk jogħġbok iħġħat email lil: erims.sec@samsung.com   | <sup>2)</sup> Als u een professional bent die informatie zoekt over niet-destructieve demontage, ontmanteling en de verwijderbaarheid van de batterij, stuur dan een e-mail naar: erims.sec@samsung.com   |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013 <sup>1)</sup>

| No | Polish(PL)  | Portuguese(PT)   | Romanian(RO)   | Slovak(SK)  |
|----|---|--|--|---|
| I  | ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 813/2013   | REGULAMENTO (UE) N.º 813/2013 DA COMISSÃO  | NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 813/2013  | NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 813/2013   |
| II | WYMOGI W ZAKRESIE EKOPROJEKTU DOTYCZĄCE OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ Z POMPĄ CIEPŁA LUB OGRZEWACZY WIELOFUNKCYJNYCH Z POMPĄ CIEPŁĄ  | REQUISITOS DE CONCEÇÃO ECOLÓGICA APLICÁVEIS AOS AQUECEDORES DE AMBIENTE COM BOMBA DE CALOR E AQUECEDORES COMBINADOS COM BOMBA DE CALOR   | CERINTELE ECODESIGN PENTRU INSTALAȚIILE CU POMPĂ DE CĂLDURĂ PENTRU ÎNCĂLZIREA INCINTELOR ȘI INSTALAȚIILE DE ÎNCĂLZIRE CU POMPĂ DE CĂLDURĂ CU FUNCȚIE DUBLĂ   | POŽIADAVKY NA EKODIZAJN PRIESTOROVÝCH OHRIEVAČOV S TEPELNÝM ČERPADLOM A KOMBINOVANÝCH OHRIEVAČOV S TEPELNÝM ČERPADLOM   |
| A  | Model(-e): [dane określające modele, do których odnoszą się informacje]   | Modelo(s): [dados de identificação do(s) modelo(s) a que se refere a informação]   | Model(-y): [informácie na určenie modelu(-ov), ktorého(-ých) sa informácie týkajú]   | Model(-y): [informácie na určenie modelu(-ov), ktorého(-ých) sa informácie týkajú]  |
| B  | Pompa ciepła powietrze/woda: [tak/nie]  | Bomba de calor ar-água: [sim/não]  | Teplné čerpadlo vzduch – voda: [áno/nie]   | Teplné čerpadlo vzduch – voda: [áno/nie]  |
| C  | Pompa ciepła woda/woda: [tak/nie]   | Bomba de calor água-água: [sim/não]  | Teplné čerpadlo voda – voda: [áno/nie]   | Teplné čerpadlo voda – voda: [áno/nie]  |
| D  | Pompa ciepła solanka/woda: [tak/nie]  | Bomba de calor salmoura-água: [sim/não]  | Teplné čerpadlo slaná voda – voda: [áno/nie]   | Teplné čerpadlo studničná voda – voda: [áno/nie]  |
| E  | Niskotemperaturowa pompa ciepła: [tak/nie]  | Bomba de calor de baixa temperatura: [sim/não]   | Nizkoteplotné teplné čerpadlo: [áno/nie]   | Nizkoteplotné teplné čerpadlo: [áno/nie]  |
| F  | Wyposażona w dodatkowy ogrzewacz: [tak/nie]   | Equipada com um aquecedor suplementar: [sim/não]   | Vybavené dodatočným teplným zdrojom: [áno/nie]   | Vybavené dodatočným teplným zdrojom: [áno/nie]  |
| G  | Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła: [tak/nie]  | Aquecedor combinado com bomba de calor: [sim/não]  | Kombinovaný teplný zdroj – teplné čerpadlo: [áno/nie]  | Kombinovaný teplný zdroj – teplné čerpadlo: [áno/nie]   |
| H  | Parametry podaje się dla zastosowań w średnich temperaturach, z wyjątkiem niskotemperaturowych pomp ciepła. W przypadku niskotemperaturowych pomp ciepła parametry podaje się dla zastosowań w niskich temperaturach. | Devem ser indicados parâmetros para aplicação a média temperatura, exceto para as bombas de calor de baixa temperatura. Para as bombas de calor de baixa temperatura, devem ser indicados parâmetros para aplicação a baixa temperatura. | Parametre sa deklaruju pre použitie pri stredných teplotách, okrem teplných čerpadiel pre nízke teploty. V prípade teplných čerpadiel pre nízke teploty sa parametre deklaruju pre použitie pri nízkych teplotách. | Parametre majú byť deklarované pre použitie pri stredných teplotách, okrem teplných čerpadiel pre nízke teploty. V prípade teplných čerpadiel pre nízke teploty sa parametre majú byť deklarované pre použitie pri nízkych teplotách. |
| I  | Parametry są deklarowane dla warunków klimatu umiarkowanego.  | Os parâmetros declarados devem corresponder a condições climáticas médias.   | Parametre sa deklaruju pre priemerné klimatické podmienky.   | Parametre majú byť deklarované pre priemerné klimatické podmienky.  |
| J  | Parametr  | Elemento   | Položka  | Položka   |
| K  | Symbol  | Símbolo  | Symbol   | Symbol  |
| L  | Wartość   | Valor  | Hodnota  | Hodnota   |
| M  | Jednostka   | Unidade  | Jednotka   | Jednotka  |
| N  | Znamionowa moc cieplna <sup>(*)</sup>   | Potência calorífica nominal <sup>(*)</sup>   | Menovitý teplný výkon <sup>(*)</sup>   | Menovitý teplný výkon <sup>(*)</sup>  |
| O  | Prated  | Prated   | Prated   | Prated  |
| P  | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń  | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal  | Sezónna energetická účinnosť vykurovania   | Sezónna energetická účinnosť vykurovania  |
| Q  | Deklarowana wydajność grzewcza przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj  | Capacidade declarada para aquecimento a carga parcial a uma temperatura interior de 20 °C e a uma temperatura exterior Tj  | Deklarovaný teplný výkon pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj  | Deklarovaný teplný výkon pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj   |
| R  | Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj   | Coefficiente de desempenho declarado ou rácio de energia primária a carga parcial a uma temperatura interior de 20 °C e a uma temperatura exterior Tj  | Deklarovaný vykurovací súčiniteľ alebo súčiniteľ využitia primárnej energie pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj   | Deklarovaný vykurovací súčiniteľ alebo súčiniteľ využitia primárnej energie pre čiastočné zaťaženie pri vnútornej teplote 20 °C a vonkajšej teplote Tj  |
| S  | COPd lub PERd   | COPd ou PERd   | COPd alebo PERd  | COPd alebo PERd   |
| T  | Tj = temperatura dwuwartościowa   | Tj = temperatura bivalente   | Tj = bivalentná teplota  | Tj = teplota bivalencie   |
| U  | Tj = graniczna temperatura robocza  | Tj = temperatura-limite de funcionamento   | Tj = prevádzková hraničná teplota  | Tj = hraničná prevádzková teplota   |
| V  | Pompy ciepła powietrze/woda: Tj = -15 °C (jeżeli TOL < -20 °C)  | Para bombas de calor ar-água: Tj = -15 °C (se TOL < -20 °C)  | Pre teplné čerpadlá vzduch – voda: Tj = -15 °C (ak TOL < -20 °C)   | Pre teplné čerpadlá vzduch – voda: Tj = -15 °C (ak TOL < -20 °C)  |
| W  | Temperatura dwuwartościowa  | Temperatura bivalente  | Bivalentná teplota   | Teplota bivalencie  |
| X  | Pompy ciepła powietrze/woda: Graniczna temperatura robocza  | Para bombas de calor ar-água: Temperatura-limite de funcionamento  | Pre teplné čerpadlá vzduch – voda: Hraničná prevádzková teplota  | Pre teplné čerpadlá vzduch – voda: Hraničná prevádzková teplota   |
| Y  | Wydajność w okresie cyklu w interwale dla ogrzewania  | Capacidade de aquecimento em intervalo cíclico   | Výkon v rámci cyklického intervalu pre vykurovanie   | Výkon v rámci cyklického intervalu pre vykurovanie  |
| Z  | Wydajność w okresie cyklu w interwale   | Eficiência em intervalo cíclico  | Súčiniteľ v rámci cyklického intervalu   | Súčiniteľ v rámci cyklického intervalu  |
| AA | COPcyc lub PERcyc   | COPcyc ou PERcyc   | COPcyc alebo PERcyc  | COPcyc alebo PERcyc   |
| AB | Współczynnik strat <sup>(**)</sup>  | Coefficiente de degradação <sup>(**)</sup>   | Súčiniteľ straty účinnosti <sup>(**)</sup>   | Súčiniteľ straty účinnosti <sup>(**)</sup>  |

| No | Polish(PL)   | Portuguese(PT)   | Romanian(RO)   | Slovak(SK)  |
|----|--|--|--|---|
| AC | Graniczna temperatura robocza dla podgrzewania wody  | Temperatura-limite de funcionamento para água de aquecimento   | Hraničná prevádzková teplota pre ohrev úžitkovej vody  | Hraničná prevádzková teplota pre ohrev vody   |
| AD | Pobór mocy w trybach innych niż aktywny  | Consumo energético em modos distintos do modo ativo  | Elektrický príkon v iných režimoch ako aktívny režim   | Spotreba el. energie v iných režimoch ako aktívnych   |
| AE | Ogrzewacz dodatkowy  | Aquecedor suplementar  | Dodatočný tepelný zdroj  | Dodatočný tepelný zdroj   |
| AF | Tryb wyłączenia  | Modo desligado   | Režim vypnutia   | Režim vypnutia  |
| AG | Tryb wyłączzonego termostatu   | Modo termóstato desligado  | Režim vypnutia termostatu  | Režim vypnutia termostatu   |
| AH | Tryb czuwania  | Modo de vigília  | Pohotovostný režim   | Pohotovostný režim  |
| AI | Tryb włącznej grzałki karteru  | Modo de resistência do cárter  | Režim ohreву klukovej skrine   | Režim nahrievania oleja   |
| AJ | Rodzaj pobieranej energii  | Tipo de alimentação de energia   | Typ elektrického príkonu   | Typ elektrického príkonu  |
| AK | Elektryczne  | Elétrica   | Electrică  | Elektrické  |
| AL | Inne parametry   | Outros elementos   | Alți parametri   | Iné položky   |
| AM | Regulacja wydajności   | Controlo de capacidade   | Regulácia výkonu   | Regulácia výkonu  |
| AN | wydajność stała/zmienna  | fixo/variável  | Pevná/premenlivá   | Pevná/premenlivá  |
| AO | Pompy ciepła powietrze/woda: znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz   | Para bombas de calor ar-água: Caudal de ar nominal, exterior   | Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Menovitý prietok vzduchu, von  | Pre tepelné čerpadlá vzduch – voda: Menovitý prietok vzduchu, exteriér  |
| AP | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h   |
| AQ | Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu/ na zewnątrz   | Nível de potência sonora interior/exterior   | Vnútrotná/vonkajšia hladina akustického výkonu   | Vnútrotná/vonkajšia hladina akustického výkonu  |
| AR | Emisje tlenków azotu   | Emissões de óxidos de azoto  | Emisie oxidov dusika   | Emisie oxidov dusika  |
| AS | Pompy ciepła woda/solanka-woda: znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła   | Para bombas de calor água/salmoura-água: Caudal nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior   | Pre tepelné čerpadlá voda/slaná voda – voda: Menovitý prietok slanej vody alebo vody, vonkajší výmennik tepla  | Pre tepelné čerpadlá voda/studničná voda – voda: Menovitý prietok studničnej vody alebo vody, vonkajší výmennik tepla   |
| AT | Wielofunkcyjne ogrzewacze z pompą ciepła:  | Para aquecedores combinados com bomba de calor:  | Pre kombinovaný tepelný zdroj – tepelné čerpadlo:  | Pre kombinovaný tepelný zdroj tepelného čerpadla:   |
| AU | Deklarowany profil obciążeń  | Perfil de carga declarado  | Deklarowany profil zafatzenia  | Deklarowany profil zafatzenia   |
| AV | Efektywność energetyczna podgrzewania wody   | Eficiência energética do aquecimento de água   | Energetická účinnost přípravy teplej vody  | Energetická účinnost prípravy teplej vody   |
| AW | Dzienne zużycie energii elektrycznej   | Consumo diário de eletricidade   | Denná spotreba elektrickej energie   | Denná spotreba elektrickej energie  |
| AX | Dzienne zużycie paliwa   | Consumo diário de combustível  | Denná spotreba paliva  | Denná spotreba paliva   |
| AY | Roczne zużycie energii elektrycznej  | Consumo anual de eletricidade  | Consum anual de energie  | Ročná spotreba energie  |
| AZ | Dane kontaktowe  | Elementos de contacto  | Kontaktné údaje  | Kontaktné údaje   |
| BA | <sup>(1)</sup> W przypadku ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła i wielofunkcyjnych ogrzewaczy z pompą ciepła znamionowa moc cieplna Prated jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc cieplna ogrzewacza dodatkowego Psupp jest równa dodatkowej wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Para aquecedores de ambiente com bomba de calor e aquecedores combinados com bomba de calor, a potência calorífica nominal Prated é igual à carga de projeto para aquecimento Pdesignh e a potência calorífica nominal de um aquecedor suplementar Psupp é igual à capacidade de aquecimento suplementar sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Pre tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá a kombinované tepelné zdroje – tepelné čerpadlá sa menovitý tepelný výkon Prated rovná projektovanému vykurovaciemu zaťaženiu Pdesignh, a menovitý tepelný výkon dodatocného tepelného zdroja Psupp sa rovná dodatocnému tepelnému výkonu sup(Tj). | <sup>(1)</sup> Pre tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá a kombinované tepelné zdroje sa menovitý tepelný výkon Prated rovná projektovanému vykurovaciemu zaťaženiu Pdesignh, a menovitý tepelný výkon dodatocného tepelného zdroja Psupp sa rovná dodatocnému tepelnému výkonu sup(Tj). |
| BB | <sup>(1*)</sup> Jeżeli współczynnik Cdh nie został wyznaczony przez pomiar, współczynnik strat przyjmuje wartość domyślną Cdh = 0,9.   | <sup>(1*)</sup> Se não se determinar Cdh por medição, o coeficiente de degradação predefinido é Cdh = 0,9.   | <sup>(1*)</sup> Ak Cdh nie je určené meraním, implicitný súčiniteľ straty účinnosti je Cdh = 0,9.  | <sup>(1*)</sup> Ak Cdh nie je určené meraním, potom predvolený súčiniteľ straty účinnosti je Cdh = 0,9.   |
| BC | <sup>1)</sup> W trakcie montażu, instalacji i obsługi tego produktu należy zachować zasady bezpieczeństwa opisane w instrukcji instalacji/ obsługi.  | <sup>1)</sup> As precauções descritas no manual de instalação/instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto.   | <sup>1)</sup> Trebuie să fiți precauți conform manualului de utilizare/instalare în timpul asamblării, instalării și întreținerii acestui produs.  | <sup>1)</sup> Výstrahy ako sú popísané v instalačnom/ užívateľskom manuáli musia byť uvážené pri montáži, inštalácii a starostlivosti o produkt.  |
| BD | <sup>2)</sup> Jeśli potrzebujesz informacji na temat demontażu nieniszczącego oraz możliwości usunięcia baterii, wyślij wiadomość e-mail na adres: erims.sec@samsung.com.  | <sup>2)</sup> Se for um profissional à procura de informações sobre a remoção da bateria e desmontagem não destrutiva, envie um e-mail para: erims.sec@samsung.com   | <sup>2)</sup> Dacă sunteți un profesionist care are nevoie de informații în ceea ce privește dezasambarea, demontarea și îndepărtarea bateriei într-un mod non-distructiv, va rugăm să trimiteți un e-mail la: erims.sec@samsung.com   | <sup>2)</sup> Ak ste odborný pracovník a máte záujem o informácie o neštruktúrnem rozobratí, rozmontovaní a možnosti vybratia batérie, pošlite e-mail na adresu: erims.sec@samsung.com.   |

# COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013<sup>1)</sup>

| No | Slovenian(SL)  | Finnish(FI)   | Swedish(SV)   | Srpski(SR)   | Türkçe(TR)  |
|----|--|---|---|--|---|
| I  | UREDBA KOMISIJE (EU) št. 813/2013  | KOMISSION ASETUS (EU) N:o 813/2013,   | KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 813/2013   | UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 813/2013  | KOMİSYON YÖNETİMELİĞİ (AB) No 813/2013  |
| II | ZAHTEVE ZA OKOLJSKO USTREZNO ZASNOVO IZDELKOV ZA GRELNİKE PROSTOROV S TOPLOTNO ČRPALKO IN KOMBINIRANE GRELNİKE S TOPLOTNO ČRPALKO  | LÄMPÖPUMPPUMALLISTEN TILANLÄMMITTIMIEN JA YHDISTELMÄLÄMMITTIMIEN EKOLOGISTA SUUNNITTELUJA KOSKEVAT VAATIMUKSET  | EKODESIGNKRAV FÖR VÄRMEPUMPSRUMS/VÄRMARE OCH VÄRMEPUMPSKOMBINATIONSVÄRMARE  | ZAHTEVI EKO-DIZAJNA ZA GREJAČE PROSTORA TOPLOTNE PUMPE I KOMBINOVANE GREJAČE TOPLOTNE PUMPE  | ISI POMPASI ALAN İSTİCİTLAR VE ISI POMPASI KOMBİNASYON İSTİCİTLAR İÇİN EKO-TASARIM GEREKSİNİMLERİ   |
| A  | Model(-i): [informacije za identifikacijo model(-)ov, na katere se informacije nanašajo]   | Malli(t): [tiedot sen mallin (niiden mallien) yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat]  | Modell(er): [information som identifierar den modell (de modeller) som informationen gäller]  | Model(i): [informacije za identifikaciju modela na koje se odnose informacije]   | Modeller: [bilgilerin geçerli olduğu modelleri tanımlama bilgileri]   |
| B  | Toplotna črpalka zrak-voda: [da/ne]  | Ilma-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]   | Luft-till-vatten-värmepump: [ja/nej]  | Toplotna pumpa vazduh-voda: [da/ne]  | Hava - su ısı pompası: [evet/hayır]   |
| C  | Toplotna črpalka voda-voda: [da/ne]  | Vesi-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]   | Vatten-till-vatten-värmepump: [ja/nej]  | Toplotna pumpa voda-voda: [da/ne]  | Su - su ısı pompası: [evet/hayır]   |
| D  | Toplotna črpalka slanica-voda: [da/ne]   | Suolavesi-vesi-lämpöpumppu: [kyllä/ei]  | Saltlösning-till-vatten-värmepump: [ja/nej]   | Toplotna pumpa slana voda-voda: [da/ne]  | Tuzlu su - su ısı pompası: [evet/hayır]   |
| E  | Nizkotemperaturna toplotna črpalka: [da/ne]  | Matalan lämpötilan lämpöpumppu: [kyllä/ei]  | Lågttemperaturvärmepump: [ja/nej]   | Toplotna pumpa niske temperature: [da/ne]  | Düşük sıcaklık ısı pompası: [evet/hayır]  |
| F  | Opremljena z dodatnim grelnikom: [da/ne]   | Varustettu lisälämmittimellä: [kyllä/ei]  | Utrustad med extra värmegenerator: [ja/nej]   | Opremljeno dodatnim grejačem: [da/ne]  | Yedek ısıtıcıya sahiptir: [evet/hayır]  |
| G  | Kombinirani grelnik s toplotno črpalko: [da/ne]  | Lämpöpumppuyhdistelmälämmitin: [kyllä/ei]   | Pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värmepump: [ja/nej]  | Kombinovani grejač toplotne pumpe: [da/ne]   | Isi pompası kombinasyon ısıtıcı: [evet/hayır]   |
| H  | Parametri se navedejo za uporabo pri srednji temperaturi, razen za nizkotemperaturne toplotne črpalke. Parametri za nizkotemperaturne toplotne črpalke se navedejo za uporabo pri nizki temperaturi. | Parametri ilmoitetaan keskilämpötilan sovelluksesta, lukuun ottamatta matalan lämpötilan lämpöpumppuja. Matalan lämpötilan lämpöpumppuista parametrit ilmoitetaan matalan lämpötilan sovelluksesta. | Parametrar ska anges för mediumtemperaturtillämpning, utom för lågttemperaturvärmepumpar. För lågttemperaturvärmepumpar ska parametrarna anges för lågttemperaturapplikationer. | Parametri su deklarirani za primenu na srednjoj temperaturi, osim za toplotne pumpe niske temperature. Za toplotne pumpe niske temperature, parametri su deklarirani za primenu na niskoj temperaturi. | Parametreler, düşük sıcaklık ısıtma pompaları dışında orta sıcaklıkta kullanılan için belirtilmelidir. Düşük sıcaklıkta ısı pompaları için parametreler düşük sıcaklıkta kullanılan için belirtilmelidir. |
| I  | Parametri se navedejo za povprečne podnebne razmere.   | Parametri ilmoitetaan keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa.  | Parametrarna ska anges för genomsnittliga klimatförhållanden.   | Parametri su deklarirani za prosečne klimatske uslove.   | Parametreler ortalama ısı koşulları için belirtilmelidir.   |
| J  | Postavka   | Kohta   | Post  | Stavka   | Parça   |
| K  | Oznaka   | Symboli   | Beteckning  | Simbol   | Sembol  |
| L  | Vrednost   | Arvo  | Värde   | Vrednost   | Değer   |
| M  | Enota  | Yksikkö   | Enhet   | Jedinica   | Ünite   |
| N  | Nazivna izhodna toplota <sup>(1)</sup>   | Nimellislämpöteho <sup>(1)</sup>  | Nominell avgiven värmeeffekt <sup>(1)</sup>   | Nazivni izlaz toplotne <sup>(1)</sup>  | Nominal ısı çıkışı <sup>(1)</sup>   |
| O  | Prated   | Prated  | Pmärk   | Prated   | Nominal Güç   |
| P  | Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja prostorov   | Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus   | Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning   | Sezonska energijska efikasnost zagrevanja prostorija   | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği   |
| Q  | Prijavljena zmogljivost ogrevanja za delno obremenitev pri temperaturi v notranjih prostorih 20 °C in temperaturi na prostem Tj  | Ilmoitettu lämmitysteho osakuormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj  | Deklarerad kapacitet för uppvärmning för delbelastning vid innetemperatur 20 °C och utetemperatur Tj  | Deklarirani kapacitet grejanja za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20 °C i spoljašnjoj temperaturi Tj  | İç sıcaklık 20 °C ve dış sıcaklık Tj olmak üzere parça yükü ısıtma üzere belirtilen kapasite  |
| R  | Prijavljen koeficient učinkovitosti ali razmerje primarne energije za delno obremenitev pri temperaturi v notranjih prostorih 20 °C in temperaturi na prostem Tj                                     | Ilmoitettu lämpökertoin tai primäärienergiäkertoin osakuormalla sisälämpötilassa 20 °C ja ulkolämpötilassa Tj   | Deklarerad värmefaktor eller primärenergifaktor för delbelastning vid en inomhustemperatur på 20 °C och en utomhustemperatur Tj   | Deklarirani koeficijent performansi ili primarni energijski odnos za delimično opterećenje pri unutrašnjoj temperaturi od 20 °C i spoljašnjoj temperaturi Tj   | İç sıcaklık 20 °C ve dış sıcaklık Tj olmak üzere parça yükü için belirtilen performans katsayısı veya birimci enerji oranı  |
| S  | COPd ali PERd  | COPd tai PERd   | COPd eller PERd   | COPd ili PERd  | COPd veya PERd  |
| T  | Tj = bivalentna temperatura  | Tj = kaksivaiheinen lämpötila   | Tj = bivalenttemperatur   | Tj = bivalentna temperatura  | Tj = iki değerli sıcaklık   |
| U  | Tj = mejna delovna temperatura   | Tj = toimintarajalämpötila  | Tj = gränstemperatur för drift  | Tj = granična radna temperatura  | Tj = işlem sınırı sıcaklığı   |
| V  | Za toplotne črpalke zrak-voda: Tj = -15 °C (če je TOL < -20 °C)  | Ilma-vesi-lämpöpumppu: Tj = -15 °C (jos TOL < -20 °C)   | För luft-till-vatten-värmepumpar: Tj = -15 °C (om TOL < -20 °C)   | Za toplotne pumpe vazduh-voda: Tj = -15 °C (ako je TOL < -20 °C)   | Hava - su ısı pompaları için: Tj = -15 °C (TOL < -20 °C ise)  |
| W  | Bivalentna temperatura   | Kaksivaiheinen lämpötila  | Bivalenttemperatur  | Bivalentna temperatura   | İki değerli sıcaklık  |
| X  | Za toplotne črpalke zrak-voda: mejna delovna temperatura   | Ilma-vesi-lämpöpumppu: Toimintarajalämpötila  | För luft-till-vatten-värmepumpar: Gränstemperatur för drift   | Za toplotne pumpe vazduh-voda: Granična radna temperatura  | Hava - su ısı pompaları için: İşlem sınırı sıcaklığı  |
| Y  | Zmogljivost intervala cikla za ogrevanje   | Lämmityksen vuorottelujaksoteho   | Cykelintervallets uppvärmningskapacitet   | Kapacitet intervala ciklusa za grejanje  | Isıtma için döngüsel aralık kapasitesi  |
| Z  | Učinkovitost intervala cikla   | Vuorottelujaksos energiatehokkuus   | Cykelintervallets verkningsgrad   | Efikasnost intervala ciklusa   | Döngüsel aralık kapasitesi  |
| AA | COPyc ili PERyc  | COPyc tai PERyc   | COPyc eller PERyc   | COPyc ili PERyc  | COPyc veya PERyc  |
| AB | Koeficijent degradacije <sup>(2)</sup>   | Alenemiskertoin <sup>(2)</sup>  | Degraderingskoefficient <sup>(2)</sup>  | Koeficijent degradacije <sup>(2)</sup>   | Bozulma katsayısı <sup>(2)</sup>  |
| AC | Mejna delovna temperatura za ogrevanje vode  | Lämningsvdenes toimintarajalämpötila  | Uppvärmningsvattnets gränstemperatur för drift  | Granična radna temperatura vode za grejanje  | Isıtma suyu operasyon sınırı sıcaklığı  |
| AD | Poraba energije v načinu, ki ne vključuje načina aktivnega delovanja   | Tehonkulutus muissa tiloissa kuin aktiivisessa toimintatilassa  | Effektförbrukning i andra lägen än aktivt läge  | Potrošnja struje u režimima koji nisu „aktivni režim“  | Aktif mod dışındaki modlarda güç tüketimi   |

| No | Slovenian(SL)  | Finnish(FI)  | Swedish(SV)  | Srpski(SR)   | Türkçe(TR)  |
|----|--|--|--|--|---|
| AE | Dodatni grelnik  | Lisälämmitin   | Extra värmegenerator   | Dodatni grejač   | Destekleyici istma  |
| AF | Stanje izključenosti   | Pois päältä -tila  | Frånläge   | Isključen režim  | Kapalı modu   |
| AG | Stanje izključenosti termostata  | Termostaatti pois päältä -tila   | Termostatfrånläge  | Režim isključenog termostata   | Termostat kapalı modu   |
| AH | Stanje pripravljenosti   | Valmiustila  | Standbyläge  | Režim pripravnosti   | Bekletme modu   |
| AI | Način grelnika ohšja   | Kampikammion lämmitys-tila   | Vehusvärmärläge  | Režim grejača u grejnom kućištu  | Yağ karteri istma modu  |
| AJ | Vrsta dovedene energije  | Ottoenergian tyyppi  | Typ av tillförd energi   | Tip unosa energije   | Enerji girişi türü  |
| AK | Električno   | Elektronikka   | Elektriska   | Električno   | Elektrik  |
| AL | Druge postavke   | Muut kohdat  | Andra poster   | Druge stavke   | Diğer öğeler  |
| AM | Upravljanje zmogljivosti   | Tehonsäätö   | Kapacitetsreglering  | Kontrola kapaciteta  | Kapasite kontrolü   |
| AN | stalna/spremenljiva  | kiinteä/muuttuva   | fast/variabel  | fiksno/varijabilno   | sabit/değişken  |
| AO | Za toplotne črpalke zrak-voda: nazivna stopnja pretoka zraka, zunanja  | Ilma-vesi-lämpöpumput: nimellisilmavirta, ulkona   | För luft-till-vatten-värmepumpar: Nominellt luftflöde (ute)  | Za toplotne pumpe vazduh-voda: Nazivna brzina protoka vazduha, napolju   | Hava - su ısı pompaları için: Nominal hava akış oranı, dışarı   |
| AP | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h  | m <sup>3</sup> /h   |
| AQ | Nivo zvokovne moči v notranjih prostorih/na prostem  | Äänitehaso, sisällä/ulkona   | Ljudeffektiv, inomhus/utomhus  | Nivo jačine zvuka, unutra/napolju  | Ses güç seviyesi, içerisi/dışarı  |
| AR | Emisije dušikovih oksidov  | Typen oksiden påstöter   | Utsläpp av kväveoxider   | Emisije azot-oksida  | Azot oksit emisyonları  |
| AS | Za toplotne črpalke voda/slaniča-voda: nazivna stopnja pretoka slanice ali vode, zunanji izmenjevalnik toplotne  | Vesi-/suolavesi-vesi-lämpöpumput: suolaveden tai veden nimellisvirtaus, ulkolämmönsiirrin  | För vatten-/saltlösning-till-vatten-värmepumpar: Nominellt saltlösning- eller vattenflöde, värmväxlare utomhus   | Za toplotne pumpe tipa voda/slana voda-voda: Nazivna brzina protoka slane vode ili vode, spojašnji izmenjivač toplotne   | Su/tuzlu su-su ısı pompaları için: Nominal tuzlu su veya su akış oranı, dışarı eşanjörü   |
| AT | Za kombinirani grelnik s toplotno črpalke:   | Lämpöpumppuyhdistelmälämmitin:   | För pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värmepump:  | Za kombinovani grejač toplotne pumpe:  | Isi pompası kombinasyon istici için:  |
| AU | Določeni profil rabe   | Ilmoitettu kuormitusprofiili   | Deklarerad belastningsprofil   | Deklarisani profil opterećenja   | Belirlenmiş yük profili   |
| AV | Energijska učinkovitost ogrevanja vode   | Vedenlämmitysken energiatehokkuus  | Energieffektivitet vid uppvärmning av vatten   | Energetska efikasnost grejanja vode  | Su istma enerjiverimliliği  |
| AW | Dnevna poraba električne energije  | Vuorokautinen sähkönkulutus  | Daglig elförbrukning   | Dnevna potrošnja struje  | Günlük elektrik tüketimi  |
| AX | Dnevna poraba goriva   | Vuorokautinen polttoaineenkulutus  | Daglig bränsleförbrukning  | Dnevna potrošnja goriva  | Günlük yakıt tüketimi   |
| AY | Letna poraba elektrike   | Vuotuinen sähkönkulutus  | Årtlig strömförbrukning  | Godišnja potrošnja struje  | Yıllık elektrik tüketimi  |
| AZ | Kontaktni podatki  | Yhteystiedot   | Kontakt  | Kontakt detalji  | Kontakt ayrıntıları   |
| BA | <sup>(*)</sup> Za toplotne črpalke za ogrevanje prostorov in kombinirane grelnike s toplotno črpalke je nazivna izhodna toplota Prated enaka nazivni obremenitvi za ogrevanje Pdesignh, nazivna izhodna toplota dodatnega grelnika Psup pa je enaka dodatni zmogljivosti ogrevanja sup(T). | <sup>(*)</sup> Lämpöpumppuyhdistelmälämmitillä ja lämpöpumppuyhdistelmälämmitimillä nimellislämpöteho Prated on yhtä suuri kuin lämmitysken mitoituskuorma Pdesignh ja lisälämmitimen nimellislämpöteho Psup on yhtä suuri kuin lisälämmitysteho sup(T). | <sup>(*)</sup> För värmare med värmepump för rumsuppvärmning och pannor med inbyggd tappvarmvattenberedning och med värmepump är den nominella avgivna värmeeffekten Prated lika med den dimensionerade värmekapaciteten Pdesignh, och den nominella avgivna värmeeffekten hos en extra värmegenerator Psup är lika med den kompletterande uppvärmningskapaciteten sup(T). | <sup>(*)</sup> Za grejače prostora toplotne pumpe i kombinovane grejače pumpe, nazivni izlaz Prated je jednak opterećenju dizajna za grejanje Pdesignh, a nazivni izlaz toplotne dodatnog grejača Psup je jednak dodatnom kapacitetu za grejanje sup(T). | <sup>(*)</sup> Isi pompası alan istisclarıve isi pompası kombinasyon isticları için Prated Pdesignh (Nominal Güç İstima İçin Dizayn Yüklü) için tasarım yüküne eşittir ve yedek ısıtıcı Psup (Ek İsticim Kayıtı İstima İçin Gücü) nominal ısı çıkışı istici desteği (T) yedek kapasitesine eşittir. |
| BB | <sup>(**)</sup> Če Cdh ni določeni z meritvami, privzeti koeficient degradacije znaša Cdh = 0,9.   | <sup>(**)</sup> Jos Cdh:n arvoa ei määritetä mittaamalla, alenemiskertoimen oletusarvo on Cdh = 0,9.   | <sup>(**)</sup> Om Cdh inte bestäms genom mätningar ska degraderingskoefficienten vara Cdh = 0,9.  | <sup>(**)</sup> Ako Cdh nije određen merenjem, onda podrazumevani koeficijent degradacije iznosi Cdh = 0,9.  | <sup>(**)</sup> Cdh (bozulma katsayısı) ölçüm ile belirlenmemişse varsayılan bozulma katsayısı Cdh = 0,9'dur.   |
| BC | <sup>(1)</sup> Pri sestavljanju, nameščanju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v priročniku za uporabo in namestitve.   | <sup>(1)</sup> Asennus- tai käyttöopassa kuvattuja turvaohjeita on noudatettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana.  | <sup>(1)</sup> Försiktighetsåtgärder som beskrivs i installationsmanualen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt.  | <sup>(1)</sup> Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti prilikom sklopanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda.   | <sup>(1)</sup> Kurulum/kullanıcı kılavuzunda açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır.   |
| BD | <sup>(2)</sup> Če ste strokovnjak, ki išče informacije o nedestruktivnem razstavljanju, demontaži in odstranjanju baterije, pošljite e-pošto na naslov: erims.sec@samsung.com  | <sup>(2)</sup> Jos olet ammattilainen ja haluat tietoja tuhoamattomasta purkamisesta, hajottamisesta ja akun irrotettavuudesta, lähetä sähköpostiviesti osoitteeseen: erims.sec@samsung.com  | <sup>(2)</sup> Om du är yrkesperson och söker efter information om icke-destruktiv demontering, isärtagning och borttagbara batterier, kan du skriva till: erims.sec@samsung.com.  | <sup>(2)</sup> Ako ste profesionalac u potrazi za informacijama o nedestruktivnom rasklapanju, demontiranju i uklanjanju baterija, pošaljite nam e-poruku na adresu: erims.sec@samsung.com   | <sup>(2)</sup> Demontaj, parçalarının ayırma ve batarya çıkarma işlemlerinin hasar oluşmadan yapılmasıyla ilgili bilgi almak isteyen bir profesyonel çalışsanız lütfen şu adrese bir e-posta gönderin: erims.sec@samsung.com  |